

فعالية Kamus Global Bergambar 3 Bahasa لإثراء المفردات وتركيب

الجملة المفيدة عند التلاميذ بـ MIN3 Kota Banda Aceh

رسالة

إعداد:

لطفياي

رقم القيد. ١٨٠٢٠٢٢٠١

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام-بندا أتشيه

٢٠٢٣ م/١٤٤٤ هـ

رسالة

فعالية Kamus Global Bergambar 3 Bahasa لإثراء المفردات وتركيب الجملة

المفيدة عند التلاميذ بـ MIN3 Kota Banda Aceh

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

لطفياي

رقم القيد. ١٨٠٢٠٢٢٠١

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

موافقة المشرفين

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

المشرفة الثانية

المشرفة الأولى



فضيلة الماجستير



د. سلامي محمود، الماجستير

قامت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت لمناقشتها

وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصيص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ٢٩ يولي ٢٠٢٣

١١ محرم ١٤٤٥

بندا أتشيه

إعداد

لطفياي

رقم القيد: ١٨٠٢٠٢٢٠١

لجنة المناقشة

السكرتيرة
نفضيلة الماجستير

العضو

الدكتورندوس شريف الدين هاشم الماجستير

الرئيسة

د. سلامي محمود، الماجستير

العضو

حمدية الماجستير

معرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

جامعة الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

مقرر الملك، (الماجستير)

١٩٧٣٠١٠٢١٩٩٧٠٣١٠٠٣



إقرار الباحثة

أنا المواقعة فما يلي

الاسم الكامل

: لطفياني

مكان الميلاد وتاريخه

: منس ريدوف، ١ أبريل ٢٠٠٠

رقم القيد

: ١٨٠٢٠٢٢٠١

قسم


: تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تألفي ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعة ما، وليس فيها التأليفات والأراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ واعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما تقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشية ٣٠ مايو ٢٠٢٣



صاحبة القرار


لطفياني

جامعة الرانيري

RANIRY

رقم القيد. ١٨٠٢٠٢٢٠١

الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ

{ سورة يوسف : ٢ }

AR - RANIRY
صدق الله العظيم

الإهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

١. إلى أبي المكرم أسناوي وأمي المكرمة
روشيدة الذين رباياني صغيرا. فحظهما
الله وأبقهما الله في سلامة الدنيا والآخرة.
٢. إلى أساتذتي في جامعة الرانيري
الإسلامية الحكومية، الذين قد علموني
علوما نافعة مفيدة وأرشدوني إرشادا
صحيحا.
٣. إلى جميع زملائي وأصدقاء بنفس
الجامعة.

شكر وتقدير

الحمد لله الذي هدى عباده بقصص الغابرين، وجعلها عبرة للتّابعين إلى يوم الدّين. والصلاة والسّلام على سيدنا محمّد، وعلى آله وصحبه أجمعين. أما بعد.

لقد انتهت الباحثة بإذن الله تعالى من كتابة الرسالة العلمية حيث تعبر المادة الأخيرة للحصول على شهادة (S.Pd) في قسم تعلم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل معلمين لجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشية تحت الموضوع "فعالية Kamus Global Bergambar 3 Bahasa MIN3 Kota Banda Aceh المفردات وتركيب الجملة المفيدة عند التلاميذ".

وبهذه المناسبة والفرصة السعيدة، فتقدم الباحثة شكرها لجميع الأساتذ الفاضلين الذين قد علموا الباحثة علوما ومعارفا نافعة. وبخاص الشكر الجزيل تقدم للمشرفة الكريمة الدكتورة سلامي محمود الماجستير، والمشرفة الكريمة فضيلة الماجستير. هما اللذان قد أنفقتا أوقاتها الثمينة وأقوالهما النفع وقامتا بالتوتية والمساعدة على إشراف هذه الرسالة إشرافا جيدا كاملا من البداية إلى النهاية. وحفظهما الله بالعلم وبارك لهم بالصحة والعافية وجزاها خيرا جزاء في الدنيا والآخرة.

وملدير الجامعة وعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ورئيس قسم تعلم اللغة العربية، تشكر الباحثة عليهم شكرا عظيما ويسألهم الله الخير. وكذلك لجميع أصدقائها الذين قد ساعدواها بأفكارهم في إتمام كتابة هذه الرسالة. جزاهم الله الخير جزاء.

وخصوصا للوالدين المحبوبين قد ربّيا الباحثة تربية حسنة، تشكر عليهم ألف شكر جزيل، لعل الله أن يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة ويسكنهما في الجنة العالية.

وتعرف الباحثة أن لهذه الرسالة عيوب ونقائص فلذلك ترجو كل رجاء أن يأتي القارئون باقتراحات والنقدات على هذه الرسالة وعسى أن تكون كاملة ومفيدة للباحثة والقارئين.

بندا أتشيه، ٣٠ مايو ٢٠٢٣

الباحثة

مستخلص البحث

الموضوع : فعالية Kamus Global Bergambar 3 Bahasa لإثراء المفردات وتركيب

الجملة المفيدة عند التلاميذ ب MIN3 Kota Banda Aceh

الاسم : لطفياني

رقم القيد : ١٨٠٢٠٢٢٠١

لاحظت الباحثة قبل البحث ب MIN3 Kota Banda Aceh ورأت أن قدرة التلاميذ على المفردات ناقصة ولا يستخدم القاموس المصور في ثلاث لغات خاصة في اللغة العربية. في هذا البحث هدفين، هما التعرف على فعالية Kamus Global Bergambar 3 Bahasa لإثراء المفردات وتركيب الجملة المفيدة عند التلاميذ ب MIN3 Kota Banda Aceh والتعرف على أنشطة المدرسة والتلاميذ في تعليم اللغة العربية باستخدام Kamus Global Bergambar 3 Bahasa. أما منهج البحث في هذه الرسالة فهي المنهج التجريبي ومجتمع البحث فهو جميع التلاميذ ب MIN3 Kota Banda Aceh وعينته هي الصف الرابع ويبلغ عددهم ٣٠ تلميذاً. واخترت الباحثة هذا الصف لعينة البحث لأن نتيجة تعليم اللغة العربية غير كافية. وأما أدوات البحث فهي ورقة الملاحظة والاختباران. أما النتيجة من الاختبارين تشير على أن استخدام Kamus Global Bergambar 3 Bahasa فعال لإثراء المفردات وتركيب الجملة المفيدة عند التلاميذ ب MIN3 Kota Banda Aceh. وأما نتيجة البحث من ملاحظة أنشطة التلاميذ عند استخدام Kamus Global Bergambar 3 Bahasa على درجة الممتاز بقيمة ٩٦٪ وأما مدرسة فهي ٨٦,٥٪.

الكلمات الأساسية : تركيب الجملة المفيدة، المفردات، Kamus Global Bergambar 3 Bahasa

مستخلص البحث الإنجليزية

Title : The Effectiveness of Kamus Global Bergambar 3 Bahasa to Enrich the Mufradat of Students at MIN 3 Kota Banda Aceh
Name : Lutfiani
NIM : 180202201

The researcher made direct observations at MIN 3 in Kota Banda Aceh, the researcher saw a lack of students' ability to master mufradat, they also looked bored in learning Arabic and there was also no use of the Kamus Global Bergambar 3 Bahasa. The purpose of this study was to determine the effectiveness of the Kamus Global Bergambar 3 Bahasa to enrich students' vocabullares, and to find out the activities of teachers and students when applying this dictionary. The type of research used by researchers is experimental research. The research population was all students of MIN 3 Kota Banda Aceh , while the research population was 4th grade students, totaling 30 students. The instruments that the researchers used were observation sheets and pretest and posttest question sheets. The results of this study show that the activities of teachers and students when implementing the 3 Languages Pictorial Global Dictionary are very good with teacher activity scores of 96% and students 86.5%. The results of the implementation of the Kamus Global Bergambar 3 Bahasa are effective in increasing students' ability to enrich mufradat.

Keywords: Perfect Sentence, Mufradat, Kamus Global Bergambar 3 Bahasa

مستخلص البحث الإندونيسية

Judul : Keefektifitasan Kamus Global Bergambar 3 Bahasa Untuk Memperkaya Mufradat Siswa di MIN 3 Kota Banda Aceh
Nama : Lutfiani
NIM : 180202201

Peneliti telah melakukan observasi langsung di MIN 3 Kota Banda Aceh, peneliti melihat kurangnya kemampuan siswa terhadap penguasaan mufradat, mereka juga terlihat bosan pada pembelajaran Bahasa Arab dan juga tidak ada penggunaan Kamus Global bergambar 3 Bahasa. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui keefektifitasan Kamus Global Bergambar 3 Bahasa untuk memperkaya mufradat siswa, dan untuk mengetahui kegiatan guru dan siswa ketika penerapan kamus ini. Jenis penelitian yang digunakan peneliti adalah penelitian eksperimen. Populasi penelitian ini adalah seluruh siswa MIN 3 Kota Banda Aceh, adapun populasi penelitian ini adalah siswa kelas 4 yang berjumlah 30 orang siswa. Instrumen yang peneliti gunakan adalah lembar observasi dan lembaran soal pretest dan posttest. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa kegiatan guru dan siswa ketika penerapan Kamus Global Bergambar 3 Bahasa sangat bagus dengan nilai kegiatan guru 96% dan murid 86,5%. Adapun hasil dari penerapan Kamus Global Bergambar 3 Bahasa efektif untuk meningkatkan kemampuan siswa untuk memperkaya mufradat.

Kata kunci : Jumlah mufidah, mufradat, Kamus Global Bergambar 3 Bahasa

القائمة المحتويات

- أ موافقة المشيفتين
- ب لجنة المناقشة
- ج اقرار الباحثة
- د الاستهلال
- هـ الإهداء
- و شكر وتقدير
- ح مستخلص البحث
- ط مستخلص البحث الإنجليزية
- ي مستخلص البحث الإندونيسية
- ك القائمة المحتويات
- س قائمة الجداول
- ع قائمة الملحقات
- ١ الفصل الأول اساسية البحث
- ١ أ. مشكلة البحث
- ٣ ب. أسئلة البحث

- ج. أهداف البحث ٣
- د. أهمية البحث ٤
- هـ. افتراضات وفروض البحث ٥
- و. حدود البحث ٥
- ز. معاني المصطلحات ٦
- ح. الدراسة السابقة ٩
- ط. طريقة كتابة الرسالة ١٣
- الفصل الثاني الإطار النظري ١٤**
- أ. قاموس عالمي مصور بثلاث لغات ١٤
- ١- تعريف قاموس عالمي مصور بثلاث لغات ١٤
- ٢- وظائف القاموس ١٦
- ٣- أنواع القاموس ١٨
- ٤- خصائص القاموس ٢١
- ب. إثراء المفردات ٢٣
- ١- تعريف إثراء المفردات ٢٣
- ٢- وظائف المفردات ٢٤

٢٦..... ٣- أهداف تعلم المفردات

٢٦..... ٤- طريقة تعلم المفردات

٢٨..... الفصل الثالث إجراءات البحث الحقلية

٢٨..... أ. منهج البحث

٢٩..... ب. مجتمع البحث وعينته

٣٠..... ج. طريقة جمع البيانات وأدواتها

٣١..... د. طريقة تحليل البيانات

٣٤..... الفصل الرابع

٣٤..... أ. عرض البيانات

٣٤..... ١- لمحة عن ميدان البحث

٣٦..... ب. تطبيق Kamus Global Bergambar 3 Bahasa

٤٣..... تحليل البيانات

٤٣..... ١- تحليل البيانات للاختبار

٤٩..... ٢- تحليل البيانات لملاحظة المباشرة

٥٥..... ج. المناقشة

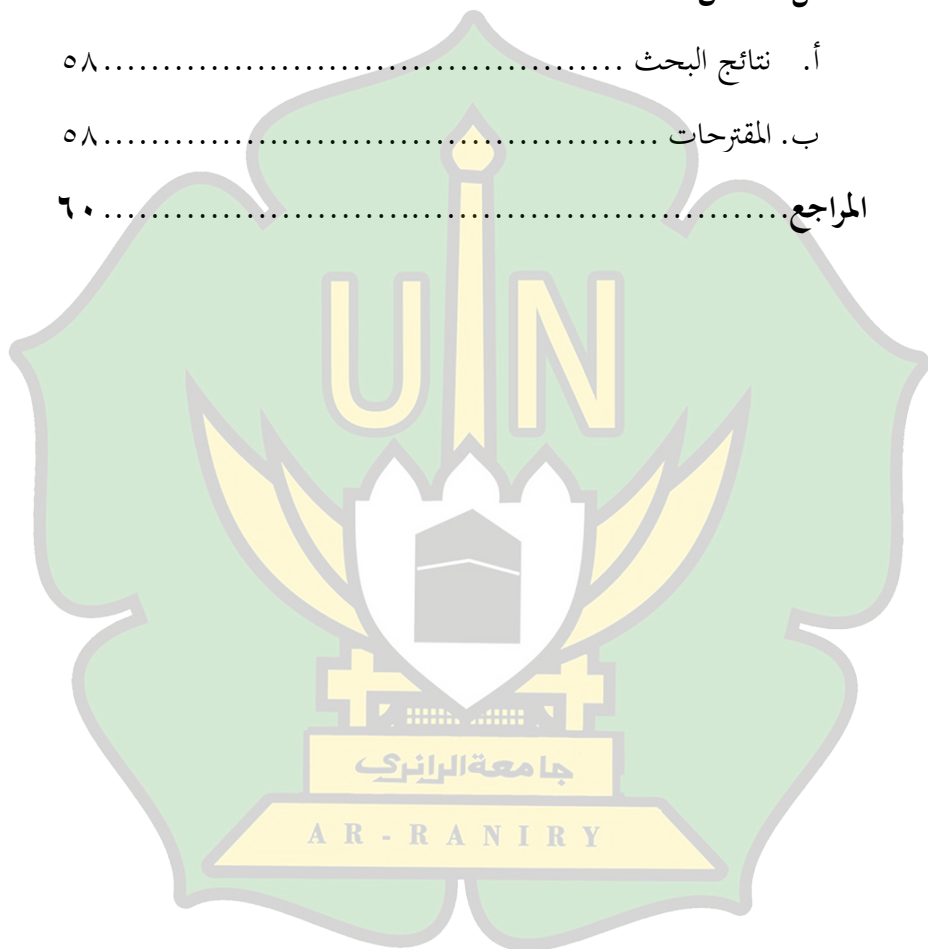
٥٦..... د. تحقيق الفروض

٥٨..... الفصل الخامس

٥٨..... أ. نتائج البحث

٥٨..... ب. المقترحات

٦٠..... المراجع



قائمة الجداول

رقم

صفحة

الجدول ٤-١ : المدرسة تدرس مادة اللغة العربية	٢٣
الجدول ٤-٢ : عدد التلاميذ	٢٤
الجدول ٤-٣ : التوقيت التجريبي	٢٤
الجدول ٤-٤ : اللقاء الأول	٢٥
الجدول ٤-٥ : اللقاء الثاني	٢٦
الجدول ٤-٦ : اللقاء الثالث	٢٨
الجدول ٤-٧ : نتيجة الاختبارين	٣٠
الجدول ٤-٨ : نتيجة الاختبار الطبيعي	٣٢
الجدول ٤-٩ : نتيجة الاختبار Wilcoxon Signed Rank	٣٢
الجدول ٤-١٠ : نتيجة من ملاحظة أنشطة المدرسة	٣٣
الجدول ٤-١١ : نتيجة ملاحظة أنشطة التلاميذ	٣٥

قائمة الملحقات

١. موافقة المشرفين.
٢. إقرار الباحث.
٣. خطاب الإرشاد عميد من الكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على تعيين المشرفين.
٤. إفادة عميد الكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على القيام بالبحث.
٥. إفادة رئيس المدرسة الابتدائية ٣ بندا أتشيه.
٦. ورقة تحكيم أدوات البحث
٧. قائمة أسئلة اختبار القبلي والبعدي.
٨. السيرة الذاتية.

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

الفصل الأول

أساسية البحث

أ- مشكلة البحث

اللغة العربية هي الجملة التي تستخدمها العرب للتعبير عن أهدافهم (الأفكار والمشاعر).¹ اللغة العربية هي جملة في شكل حروف الحجاجية تستخدمها العرب في التواصل والتفاعل الاجتماعي شفويا وكتابيا.

كل لغة هي التواصل للمتحدثين بها. ومن وجهة النظر هذه، ما توجد لغة متفوقة على لغة أخرى. وهذا يعني أن اللغة تتمتع بالمساواة الظاهرة من وجهة نظر كل اتصال بالطبع ويطلب التفاهم بين الجهات الفاعلة في مجال الاتصال.²

القاموس المصور مهم لمساعدة التلاميذ في الفهم معنى المفردات. لا يعتمد فهم المفردات على الترجمة المباشرة فحسب، بل يحتاج توضيحا

¹ Mustafa al- Ghalayin, *Jami'ud Durus al-'arabiyah jilid I.* (Beirut: Dar Al-kutub Al-'Ilmiyah, 2005), hal. 7.

² Nurul Inayah, Peningkatan Penguasaan Kosa Kata Untuk Memahami Wacana Bahasa Arab Melalui Media Kartu Bergambar Pada Siswa Kelas XI SMA Negeri 2 Gowa, (*Jurnal Bahasa dan Sastra*, 2019.), hal 1-15

للصور لتسهيل فهمها على التلاميذ، وخاصة التلاميذ الجديدة في معرفة اللغة العربية.^٣

المفردات هي مجموعة الكلمات أو الذي يعرف الشخص يشكل جزءاً من لغة معينة. يمكن أيضاً تفسير المفردات على أنها مجموعة من الكلمات التي يفهمها الشخص أن تستخدم لبناء جمل جديدة. المفردات هي أحد عناصر اللغة الثلاثة التي يجب إتقانها، واستخدام هذه المفردات في كل من اللغات المكتوبة والمنطوقة، وهي واحدة من الأدوات لتطوير مهارات اللغة العربية لدى الفرد.^٤

لاحظت الباحثة على الملاحظة قبل البحث بـ MIN3 Kota Banda Aceh رأت الباحثة أن نقيص قدرة التلاميذ على المفردات وميول التلاميذ في تعلم اللغة العربية ولا يستخدم القاموس المصور في ثلاث لغات خاصة في اللغة العربية. من مشكلة البحث السابقة الباحثة تريد أن ترى فعالية قاموس عالمي مصور بثلاث لغات عند التلاميذ بـ MIN3 Kota Banda Aceh في إثراء مفردات التلاميذ. وأهداف هذا البحث

³ Nurul Inayah, *Peningkatan Penguasaan*, ... hal 1-15.

⁴ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovativ*, (Malang:UIN- Maliki Press, 2011), hal. 61.

لتسهيل التلاميذ في تعليم اللغة العربية باستخدام القاموس ومساعدة التلاميذ في إثراء المفردات باستخدام وسيلة قاموس عالمي مصور بثلاث لغات. ولذلك تريد الباحثة أن البحث تحت موضوع "فعالية Kamus Global Bergambar 3 Bahasa في إثراء المفردات عند التلاميذ بـ MIN3 Kota

Banda Aceh

ب- أسئلة البحث

أما أسئلة البحث في هذا البحث كما التالي:

- ١- هل تطبيق Kamus Global Bergambar 3 Bahasa فعال في إثراء المفردات عند التلاميذ بـ MIN3 Kota Banda Aceh ؟
- ٢- كيف أنشطة المدرسة والتلاميذ في تطبيق Kamus Global Bergambar 3 Bahasa في إثراء المفردات عند التلاميذ بـ MIN3 Kota Banda Aceh ؟

ج- أهداف البحث

أما أهداف البحث في هذا البحث كما التالي:

١- التعرف على أنشطة المدرسة والطلبة عند تطبيق Kamus Global

Bergambar 3 Bahasa في إثراء المفردات عند التلاميذ بـ MIN3.
Kota Banda Aceh

٢- التعرف على فعالية Kamus Global Bergambar 3 Bahasa في إثراء

المفردات عند التلاميذ بـ MIN3 Kota Banda Aceh.

د- أهمية البحث

أما أهمية البحث في هذا البحث كما التالي:

١- للمدرس

أن يكون مرجعا في تطبيق وسيلة التعلم على التلاميذ حتى يكون
التعلم فعالا. وبتطبيقه مساعدة المدرس في فعالية التعلم.

٢- للطلبة

من خلال تطبيق قاموس عالمي مصور بثلاث لغات أن توجد
التلاميذ معرفة المفردات واسعا حتى مسعادتهم لإثراء مفردات العربية.

٣- للباحثة

يمكن زيادة المعرفة حول استخدام الوسيلة في شكل القاموس المصور
كمحاولة لتحسين جودة عملية التعلم وتحسين نتائج تعلم التلاميذ.

هـ - افتراضات وفروض البحث

افتراضات البحث هي تطبيق قاموس عالمي بثلاث لغات أن توجد إثراء مفردات التلاميذ.

أما الفروض في هذا البحث فهي كما التالي:

١- الفرض البديل (Ho) : إن تطبيق Kamus Global Bergambar

3 Bahasa غير فعال في إثراء المفردات.

٢- الفرض الصفري (Ha) : إن تطبيق Kamus Global

Bergambar 3 Bahasa يكون فعالاً في إثراء المفردات.

و- حدود البحث

إن حدود البحث في هذه الدراسة هي:

١- الحد المكاني

تفعل الباحثة البحث بـ MIN3 Kota Banda Aceh للصف الرابع.

٢- الحد الموضوعي

فعالية Kamus Global Bergambar 3 Bahasa في إثراء المفردات

عند التلاميذ بـ MIN3 Kota Banda Aceh .

٣- الحد الزمني

تفعل الباحثة هذا البحث في العام الدراسي ٢٠٢٣-٢٠٢٤.

ز- معاني المصطلحات

هذا البحث تحت الموضوع "فعالية Kamus Global Bergambar 3 Bahasa في إثراء المفردات عند التلاميذ بـ MIN3 Kota banda aceh"، فاستنادا على الموضوع المذكور، فإن المصطلحات التي تجب أن تعطي التعريف هي كما التالي:

١- Kamus Global Bergambar 3 Bahasa

(أ) لغة، القاموس جمعه قواميس^٥. اصطلاحاً، القاموس هو كتاب يحتوي على مفردات مختارة مرتبة بشكل عام بالترتيب الأبجدي مع شرح لمعناها ومجهزة بمعلومات أخرى تتعلق بالمفردات، كل من التفسيرات باستخدام اللغة قدمت نفس الكلمات مثل المفردات الموجودة ومع لغات أخرى.^٦

⁵Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Lengkap*, (Surabaya: Pustaka Progressif, 1997), hal.1156.

⁶Nurul Huda dan Nabilah Ulfah, *Pengembangan Kamus Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah Tsanawiyah di Kelas VIII*, (Jurnal Alfazuna, Vol. 3, No. 2, 2019), hal. 212-230.

(ب) عالمي

عالمي هو نموذج للأرض أو تقليد للأرض في شكل صغير.^٧
المقصود في هذا البحث هو قاموس يتضمن المحتويات الموجودة
في الأرض.

(ج) مصور

في مصور اللغة هو أشياء خيالية أو أشخاص أو مشاهد يتم
إنتاجها على سطح مستوى.^٨ واصطلاحاً مصور هو كل ما
يجعلها تتشكل عن طريق التصوير إما من خلال الرسم أو
التلوين.^٩

⁷Elma Alwi, *Penggunaan Peta dan Globe Untuk Meningkatkan Prestasi Belajar IPS di Sekolah Dasar*, (Jurnal Ilmu Pendidikan, Vol. 9, No. 1, 2002), hal. 62-68.

^٨جوت هرفيندا، مقارنة تأثير بين استخدام وسيلة Puzzle ووسيلة الصور لترقية قدرة

التلاميذ على المفردات (دراسة تجريبية بـ MIN 4 Banda Aceh) رسالة قسم تعليم اللغة العربية، (مكتبة

جامعة الرانزي بندا أتشية، ٢٠٢١م)، ص. ٧.

^٩عبد الوهاب عبد السلام طويلة، التربية الإسلامية وفن تدريس، الطبعة الرابعة، (القاهرة:

دار السلام، ٢٠٠٨م)، ص. ١٦١.

(د) بثلاث لغات

المقصود ثلاث لغات هو أن تتكون من الإندونيسية والإنجليزية والعربية. في حين أن المقصود في هذه الدراسة يستخدم قاموسا من ثلاث لغات، وخاصة ما سيتم تطبيقه هو على اللغة العربية.

فالمрад Kamus Global Bergambar 3 Bahasa هنا وسيلة التعليم التي تساعد المدرسة لإثراء المفردات عند التلاميذ.

-٢- إثراء المفردات

(أ) إثراء

إثراء هو توسيع مفردات جديدة وزائدتها بتعلمها وذلك يقصد في هذا البحث.

(ب) المفردات جامعة الرانري

المفردات هي لغة واحدة بمقابلة الجملة، وكلمة المفردات جمعها من مفردة. مصطلحا هي وسيلة لحمل المعنى، وفي

^١ مؤسسة دار المشرق، المنجد في اللغة والإعلام، الطبعة ٣٠، (بيروت: المكتب المشرق،

الوقت هي وسيلة للتفكير في المفردات، يمكن للمتحدث التفكير ثم ترجمة أفكاره إلى لكلمة تحمل ما يريد.^{١١}

ح- الدراسات السابقة

أما الدراسات السابقة الملائمة بهذه الدراسة كما التالي:

١- أغوس رحما كردي، القاموس المعهدي واستعماله لترقية مهارة الكلام في درس المحادثة (دراسة إجرائية بمعهد المنار العصري)، رسالة جامعة الرانيري، بندا أتشية ٢٠١٧م.

تهدف هذا البحث لمعرفة استجابة الطلاب في استعمال القاموس المعهدي لترقية مهارة الكلام في درس المحادثة بمعهد المنار. وأما طريقة البحث لهذه الرسالة فهي طريقة البحث الإجمالي (Action Research). وأما نتائج البحث المحسولة فهي الفرض البديل: التحصيل الدراسي عند الطلاب في استعمال القاموس المعهدي لترقية مهارة الكلام في درس المحادثة وكان هذا الفرض مقبولا للبيانات

^{١١}محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (السعودية: جامعة أم

السابقة أن الطلاب تترقى نتيجتهم في التدريس. والفرض الصفري: التحصيل الدراسي عند الطلاب في استعمال القاموس المعهدي لا تترقى مهارة الكلام في درس المحادثة وهذا الفرض مردود.

الفرق بين الدراسة السابقة بالدراسة الحالية هي في الشيعين. الدراسة السابقة لترقية قدرة الطلاب على مهارة الكلام في درس المحادثة والدراسة الحالية لإثراء مفردات التلاميذ. والدراسة السابقة تستخدم القاموس المعهدي، أما الدراسة الحالية فتستخدم قاموس علمي مصور بثلاث لغات. واتفقا في استخدام القاموس في دراستهما.

٢- كاملية فاطنة مع الأصدقاء، استخدام قاموس مسعيد للعربية بين

يديك كوسيلة تعليم اللغة العربية في طالبات مرحلة الأول STAI

ASUNNAH Medan عام ٢٠١٩، مقال الصحفية، جامعة مولانا

مالك ابراهيم، مالانج، ٢٠٢١ م.

جامعة الرانيري
A R - R A N I R Y

تهدف هذا البحث ليكون وسيلة تعلم اللغة العربية

مساعدة لطلاب ولسهولة فهم الكتاب بين يديك وتعلم اللغة العربية.

وأما منهج البحث لهذه الدراسة وصفي نوعي. وأما نتائج البحث إن

استخدام قاموس مسعيد العربية بين يديك كمصدر لوسائط التعلم مفيد جدا للطلبة في تعلم اللغة العربية في الفصل الدراسي. لم يعد المحاضرون مضطرين إلى شرح المفردات الواردة في كتاب العربية بين يديك واحدا تلو الآخر، لكن التلاميذ يتعلمون بشكل مستقل في العثور على المفردات التي تعتبر صعبة باستخدام قاموس مساعد العربية بين يديك. ويدعم ذلك المزايا التي يمتلكها قاموس مساعد العربية بين يديك الذي يحتوي أحده على مفردات العربية وفقا لتعلم اللغة العربية الوارد في كتاب العربية بين يديك ويحتوي على مفردات صعبة في كتاب العربية بين يديك مما تسهل على طلبة الفصل الدراسي الأول من STAI As-Sunnah Medan ترجمته وهذا القاموس خفيف أيضا، مما يجعل من السهل على المستخدمين أخذها إلى أي مكان.

الفرق بين الدراسة السابقة بالدراسة الحالية في الشيعين، والدراسة السابقة تستخدم منهج وصفي نوعي والدراسة الحالية تستخدم المنهج الكمي. والدراسة السابقة تستخدم قاموس مسعيد العربية بين يديك أما الدراسة الحالية تستخدم Kamus Global

Bergambar 3 Bahasa. وتشابه فيهما هو باستخدام قاموس في دراستهما.

٣- حستانج، فعالية قاموس اللغة العربية بأسلوب استمارة أندرويد في ترجيم القراءة، مقال الصحفية، جامعة وتمفوني، ٢٠١٧ م.

أما تهدف هذه الدراسة للتعرف على كيفية تأثير القاموس العربي في الترجمة القرعة باستخدام استمارة أندرويد. يستخدم هذا البحث الوصفي النوعية. نتائج هذه الدراسة تشير أن أساس الأداء يستطيع الطلاب عمومًا ترجمة القراءات التي تم إجراؤها جاهز. ثم تظهر نتائج المقابلة أنه من السهل معرفة الطلاب معنى كل مفردات بحيث باستخدام هذه الطريقة في الترجمة النص العربي في الاجتماع السابق. نتيجة لذلك، هذا التطبيق جدا تساعد في الترجمة.

الفرق بين الدراسة السابقة وهذه الدراسة هي طريقة البحث وفي الدراسة السابقة باستخدام وصفي نوعي وفي هذا البحث باستخدام الكمي. الدراسة السابقة باستخدام قاموس اللغة العربية بأسلوب استمارة أندرويد في الترجمة القراءة وفي هذه الدراسة

باستخدام Kamus Global Bergambar 3 Bahasa في إثراء المفردات. واتفقا في

استخدام القاموس في دراستهما.

ط- طريقة كتابة الرسالة

أما تأليف الكتاب بهذه الرسالة فيعتمد الباحث على دليل إعداد كتابة
الخطة العلمية (درجة المرحلة الجامية الأولى) الذي أصدره قسم تعليم اللغة
العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
سنة ٢٠١٦ .



الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- Kamus Global Bergambar 3 Bahasa

أ) تعريف Kamus Global Bergambar 3 Bahasa

في اللغة قاموس جمعه قواميس.^١ وفي المصطلحات قاموس هو كتاب يحتوي على مفردات مختارة مرتبة بشكل عام بالترتيب الأبجدي مع شرح لمعناها ومجهزة بمعلومات أخرى تتعلق بالمفردات، كل من التفسيرات باستخدام اللغة قدمت نفس الكلمات مثل المفردات الموجودة ومع لغات أخرى.^٢

القاموس هو كتاب يحتوي على عدد كبير مفردات اللغة مصحوبة معنى المفردات، وكلها مرتبة بشكل منهجياً كيد، إما بناءً على ترتيب حروف الهجاء (النطق) أو الموضوعات (المعنى).^٣

¹Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Lengkap*, (Surabaya: Pustaka Progressif, 1997), hal. 1156.

²Nurul Huda dan Nabilah Ulfah, Pengembangan Kamus Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah Tsanawiyah di Kelas VIII, *Jurnal Alfazuna*, Vol. 3, No. 2, 2019, hal. 212-230.

³Ahmad Abdul Ghafur Athar, *Muqaddimah Al-Shihah*, (Beirut, Dar Al-Ilm Lil Malayin, 1979), hal. 38.

القاموس عبارة عن ثقافة مكتوبة ومطبوعة بسبب متطلبات الاقتصادية والسياسية والدينية هي الأدوات التي أنشأها البشر فهم لغة أجنبية، بحيث يكون هناك تواصل أفضل بين أشخاص من لغات مختلفة. حتى منذ اختراع القاموس المطبوع يلعب دورًا في توفير الثروة اللغوية لأمة لا تستطيع تحملها مسجلة في ذاكرة الإنسان.^٤

عالمي هو نموذج للأرض أو تقليد للأرض في شكل صغير.^٥ المقصود في هذا البحث هو قاموس يتضمن المحتويات الموجودة في الأرض. في اللغة مصور هو أشياء خيالية وشخص أو مشاهد يتم إنتاجها على السطح مستوى.^٦

⁴Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2009), hal. 190.

⁵Elma Alwi, *Penggunaan Peta dan Globe Untuk Meningkatkan Prestasi Belajar IPS di Sekolah Dasar*, (Jurnal Ilmu Pendidikan, Vol. 9, No. 1, 2002), hal. 62-68.

⁶جوت هرفيندا، مقارنة تأثير بين استخدام وسيلة Puzzle ووسيلة الصور لترقية قدرة

التلاميذ على المفردات (دراسة تجريبية بـ MIN 8 Banda Aceh)، رسالة قسم تعليم اللغة العربية،

(مكتبة جامعة الرانزي بندا أتشية، ٢٠٢١م)، ص. ٧.

ومصطلحا مصور هو كل ما يجعلها تتشكل عن طريق التصوير إما من خلال الرسم أو التلوين.^٧ المقصود ثلاث لغات هو أن تتكون من الإندونيسية والإنجليزية والعربية. حين أن المقصود في هذه الدراسة يستخدم قاموسا من ثلاث لغات، وخاصة ما سيتم تطبيقه في اللغة العربية.

(ب) وظائف القاموس

القاموس لها وظيفة مهمة لتشرح معنى اللغة حتى من وقت لآخر، والتعبير عن الكلمات، ودقة الحروف الحاجية، والبحث عن جذر الكلمة، وإعطاء المعلومات الصرفية والنحوية كما حال من حيث وزن الفعل، بالإضافة إلى أن القاموس يعمل أيضا يقدم معلومات عن استخدام الكلمة (السياقية) تاريخيا، شعبيتها وموضوعها وتواتر استخدامها وغيرها من المعلومات التي تتجاوز

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

^٧عبد الوهاب عبد السلام طويلة، التربية الإسلامية وفن تدريس، الطبعة الرابعة، (القاهرة:

الجوانب اللغة. الوظائف ضرورية في تعلم اللغة العربية، وخاصة لغير العرب.^٨

قال أحمد مختار عمر أن القاموس شرح كيفية نطق الكلمات باستخدام الحروف إما مباشرة ولا مماثلة لكلمات أخرى. بالإضافة أخرى، يشرح القاموس أيضا كيفية كتابة الكلمات.^٩

قاموس اللغة العربية تعمل على تسهيل الفهم معنى القرآن، وقراءة الكتاب الأصفر الذي يتحدث العربية عارية، ويتواصل مع الناس باللغة العربية.

القواميس هي أداة إلزامية لتكون قادرة على فهم الكلمات والجمل وحتى الجمل الذي يصعب فهمها، لأن كل تخصصها شروط خاصة.^{١٠}

⁸Taufiqurrahman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), hal. 144.

⁹Ahmad Mukhtar Umar, *Al-Bahts Al-Lughawi Inda Al-Arb*, (Kairo: 'Alam Al-Kutub, 1978), hal. 116-117.

¹⁰Ahmad Syagif Hannany Mustaufiy, dan Anwar Sadat, Analisis Preferensi Mahasiswa Terhadap Penggunaan Kamus Dalam Mempelajari Bahasa Arab, *Jurnal Al-Afidah*, Vol. 4, No. 1, 2020, hal. 1-17.

ج) أنواع القاموس

قال يعقوب أن القاموس يتكون من ثمانية أنواع: ١١

١- قاموس اللغوي

هو القاموس الذي يناقش على وجه التحديد النطق أو الكلمات من لغة ومجهزة باستخدام الكلمات المذكورة اعلاها. تحتوي قواميس اللغات على لغة واحدة فقط، لذلكعادة ما يذكر معنى الكلمة فقط المفردات أو التعريف الكلمة.

٢- قاموس الترجمة

وتسمى أيضا القاموس المختلط أو القاموس اللغتين الذي يمزج بين لغتين لتحديد التقاطع معنى المفردات. القواميس المترجمة التي تحتوي على كلمات أجنبية يتم شرحها بعد ذلك واحدة تلو الأخرى من خلال البحث عن معادلات معاني تتكيف مع اللغة الوطنية باستخدام القاموس.

٣- قاموس الموضوعي

ويسمى أيضا قاموس المعنوي، بسبب الكلمات التي يتم تجميعها في القاموس مرتبة موضوعيا حسب الموضوع اتمعينة لها معنى. على سبيل المثال للمواضيعي تم تضمين العشب (اللون) في الكلمات الأحمر والأزرق وغير ذلك.

٤- قاموس الاشتقاق

يشار إليه أيضا باسم القاموس الاشتقاق، وهو عبارة عن قاموس يناقش أصل الكلمة، بحيث يكون القاموس لمشتقات أو أصول الاشتقاق تعمل على إبلاغ أصل النطق أو المفردات.

٥- قاموس التطور

هو قاموس يعطي الأولوية للتاريخ تطوير معنى الكلمة، وليس نطقها. قاموس يوفر معلومات عن توسيع المعنى وتغييراته وأسباب التغيرات في المعنى وهلم جرا.

٦- قاموس التخصص

هذا هو القاموس الذي يجمع فقط الكلمات الموجودة في مجال أو تخصص معين واحد. هناك قاموس طبي، القواميس الزراعية والقواميس الموسيقية وهلم جرا. أمثلة على القاموس متخصص هو قاموس التذكيرة التي كتبه داود العنطاقي الضارري. يحتوي هذا القاموس على كلمات محددة يتعلق بأسماء النباتات والحشرات.

٧- قاموس المعلمات

هذا هو القاموس الذي يتضمن كل شيء بما في ذلك التاريخ تستخدم اللغة وشخصياتهم وهلم جرا. الآن، قاموس معلومات معروفة باسم Ensiklopedia التي تشرح أغونغ سيتياوان: مشاكل في استخدام القواميس العربية الإندونيسية في التعلم الكلمة لا تناقش المعنى فقط واشتقاق كلمة ولكنه يتضمن أيضا كمية معينة من المعلوم اتيخلاف معنى المعجم.

٨- قاموس البصري

أن القاموس الذي يشرح معنى الكلمة يؤكد أكثر صورة للكلمة المشار إليها بدلا من مصطلح النهائي. الصورة في الواقع، فعالية في شرح تعريف أو معنى الكلمة. يتضمن استخدام الرموز في القاموس نتيجة للابتكارات الجديدة في مجال علم المعاجم. أما Kamus Global Bergambar 3 Bahasa فهي من هذا النوع.

(د) خصائص القاموس

قال شهاب الدين في كتابه، وكتب أربعة معايير كما يلي: ١٢

١- الاكتمال

الاكتمال هو الشيء الرئيسي الذي يجب أن يمتلكه القاموس، الاكتمال من حيث الشكل الصوتي للكلمة، وبنيتها المورفولوجية، التغييرات النحوية المختلفة التي قد تواجهها الكلمة والمختلفة المعنى الذي يثيره، وكذلك المعاني الواردة فيه.

¹²Surti Ariati, Pengaruh Penggunaan Kamus Bahasa Arab Cetak dan Android Terhadap Menerjemahkan Teks Qiraah Pada Mahasiswi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah IAIN Pare Pare, *Skripsi Pendidikan Bahasa Arab*, (ParePare: Perpustakaan IAIN Pare Pare, 2021), hal. 23-24.

٢- الإيجاز

القاموس الجيد هو الذي يركز على المناقشة ووصفه لمسائل جوهرية. معلومات مجزأة يجب ترتيبها بشكل هرمي، من العالمي إلى محددة ومن المعلومات الأولية إلى المعلومات الثانوية. المعلومات الأولية هي المعلومات التي علاقة وثيقة ومباشرة معتم مناقشة القضية، أن المعلومات الثانوية هي عكس ذلك.

٣- الدقة

ترتبط الدقة ارتباطا وثيقا بمشكلة موضوعية الوصف فيالقاموس. عادة ما يكون القاموس الجيد مجهزا بالصور والتصوير والصور الرسوم التوضيحية والأمثلة لاكتساب الموضوعية. بسبب نتائج الدراسة تؤكد التجريبية أن البشر كثيرة قدرة على الفهم الأشياء الملموسة، على سبيل المثال بمساعدة الصور والصور، بدلا من الأشياء التيشرحت لفظيا ملخصا.

٤- سهولة الشرح

يجب أن يقدم القاموس الجيد معلومات وثيقة الصلة مع تقديم الموضوع على أنه ليما. بالإضافة إلى ذلك، معلوماً يجب أن تقدم ببساطة حتى يمكن القارئ من فهم يعني بسهولة. لتسهيل ذلك، عادة ما تستخدم الوسائل توضيحية مثل الأسهم، مما يعطي لونا بارزا للجزء الأهم من ذلك، توفير الصور المناسبة واستخدام الأرقام.

ب- إثراء المفردات

أ) تعريف إثراء المفردات

إثراء هي توسيع مفردات جديدة وزوايدها بتعلمها وذلك يقصد في هذا البحث: أما إثراء المفردات فهي شيء رائع بحيث يصبح الطفل في استخدام المفردات أكثر مهارة.^{١٣}

¹³ Ruswandi, *Pembelajaran Bernyanyi Untuk Anak Usia Dini*, (Jakarta: Trans Media, 2004), hal. 24.

المفردات لغة الواحد بمقابلة الجمع وكلمة المفردات جمعها من مفردة.^{١٤} مصطلحاً هي وسيلة لحمل المعنى، وفي الوقت هي وسيلة للتفكير في المفردات، يمكن للمتحدث التفكير ثم ترجمة أفكاره إلى كلمات تحمل ما يريد.^{١٥}

يجب أن يأخذ تدريس المفردات في الاعتبار الجوانب استخدامه للطلبة، والذي يبدأ بتوفير المواد المفردات التي تستخدم على نطق واسع في الحياة اليومية في شكل كلمات أساسية. يتم ذلك حتى يتمكن الطلبة من تكوين جمل مثالية بحيث تستمر في النمو وتطوير قدراتها في إتقان وإثراء المفردات العربية.

(ب) وظائف المفردات

وظائف المفردات تتكون من شيئين وهما:^{١٦}

^{١٤} مؤسسة دار المشرق، المنجد في اللغة والإعلام، الطبعة ٣٠، (بيروت: المكتب المشرق، ١٩٨٧)، ص. ٢٦.

^{١٥} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (السعودية: جامعة أم

القرى، ١٩٨٥ م)، ص. ١٦١.

^{١٦} Umi Hijriyah, Analisis Pembelajaran Mufradat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah, (Surabaya- Jawa Timur: Cv. Gemilang, 2018), hal. 25-27.

(١) المفردات المعجمية هي المفردات التي لها معنى في القواميس مثل بيت وقلم وقمر وغير ذلك.

(٢) المفردات الوظيفية هي المفردات التي تفترض وظيفة معينة مثل اسم الإشارة واسم الموصولة وحرف الجار والضمائر وغير ذلك.

من بين هذين النوعين من المفردات، تجدر الإشارة أنه بين المفردات المعجمية هناك العديد من الأشياء التي يجب أن تلاحظ، لاحظ ما يلي :

أ- هناك العديد من المفردات التي لها معاني مماثلة كشاهد، لاحظ، رأى، ونظر.

ب- هناك العديد من الكلمات التي لها معاني دلالية نفس الشيء ولكن يحتوي على معاني دلالية مختلفة أو مختلفة في سياق استخدامه مثل مات و توفي.

ج- كلمة لها عدة معاني مختلفة مثل فصل.

ج) أهداف تعلم المفردات

أهداف تعلم المفردات هي:^{١٧}

(١) يتمكن الطلبة من نطق الأصوات والكلمات تتوافق تماما مع

المخارج الصحيح.

(٢) من أجل أن يفهم المتعلمون معنى الكلمات التي تعلموها.

(٣) أن المتعلمين قادرين على فهم اشتقاق الكلمات.

(٤) أن الطلبة قادرين على شرح معناها في ترتيب اللغة وهو

صحيح.

(٥) بحيث يتمكن الطلبة من استخدام كلمة الحق في سياق

الجملة الصحيحة.

د) طريقة تعلم المفردات

في تعلم المفردات من الجيد بدءا من مفردات أساسية غير

متقلبة، مثلحالة مصطلحاتي لقراءة وأسماء أجزاء الجسم والضمائر

¹⁷Abdul Mutholib, *Lu'batul Qamus: Cara Untuk Memperkaya Mufradat*, (Jurnal Arabia, Vol. 7, No. 1, 2015), hal. 65-87.

والكلمات العمل الأساسي وكذلك بعض المفردات الأخرى التي يسهل تعلمها. تشمل الطرق التي يمكن استخدامها في التعلم ما يلي: طريقة مباشرة (Direct Method)، طريقة التقليد والحفظ (Grammatika Translation) وطريقة سمعية شفوية (Aural-oral Approach) وطريقة القراءة (Reading Method)، وطريقة التعلم باستخدام وسائط البطاقة التصويرية والدعائم والتعلم عن طريق الأغنية أو الغناء العربي.¹⁸ الطريقة التي يمكن القيام بها هي عن طريقة لعبة اللغة المختلفة وعلى سبيل المثال وبالمقارنة اتبه إلى ترتيب الحروف واستخدام القواميس وغيرها. وفقا لأحمد فؤاد أفندي، فإن طريقة تعلم المفردات هي الاستماع إلى الكلمات، وقول الكلمات، والحصول على معاني الكلمات، وقراءة الكلمات، وكتابة الكلمات، وتأليف الجمل.¹⁹

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

¹⁸Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufradat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*, (Surabaya: Gemilang, 2018), hal. 40.

¹⁹Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), hal. 40.

الفصل الثالث

إجراءات البحث الحقلّي

أ- منهج البحث

يستخدم هذا البحث أنواعا كميّا من البحوث، وخاصة الكمية التجريبية. البحث الكمي هو عملية اكتشاف المعرفة الذي يستخدم البيانات في شكل أرقام كأداة للعثور على معلومات حولما نريد أن نعرفه. تصميم البحث المستخدم هو بحث Pre-Experimental Designs في شكل One Group Pretest-posttest Designs مقارنة الظروف قبل معالجتها والظروف بعد إعطائه العلاج.^٢

O₁XO₂

وضوح:

O₁:Pretest

¹Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2009), hal. 105.

²Jadil Haq, *Efektivitas Penggunaan Media Audio Visual Dalam Meningkatkan Berbahasa Arab Peserta Didik XI MIPA Madrasah Aliyah Kanang Kab Polman*, Skripsi Pendidikan Bahasa Arab, (Parepare: Perpustakaan IAIN Parepare, 2020), hal. 43.

العلاج: X

O₂: Posttest

ب- مجتمع البحث وعينته

١- مجتمع في هذا البحث هو كل التلاميذ ب MIN 3 Banda Aceh

٢- عينة في هذا البحث هو في الصف الرابع بعدد ٣٠ تلميذا.

أخذت هذه الدراسة عينة البحث باستخدام تقنية عينة Random Sampling بسبب تقنية أخذ العينات حيث يكون لكل فرد من السكان نفس الاحتمال في أن يصبحوا عينة دون الاهتمام بالطبقات في المجتمع بحيث تكون هذه التقنية هي أفضل تقنية لإنتاج عينة تمثيلية ويمكن تعميم نتائج الدراسة على المجتمع.

وفي الوقت نفسه، لتحديد المبلغ الذي سيتم استخدامه،

انظر إلى نظرية أبحاث الخبراء كما ذكر Sudjana: هناك آراء يمكن

استخدامها كمقبض حتى لو لم تكن قاعدة محددة لعينة من ٣٠

موضوعا على الأقل. ويستند ذلك إلى الحسابات أو متطلبات

الاختبار شائع الاستخدام في الإحصاءات.^٣

ج- طريقة جمع البيانات وأدواتها

أما طريقة جمع البيانات كما التالي:

١- الملاحظة

تعرف الملاحظة بأنها الملاحظة وتسجيل الأعراض التي تظهر في موضوع البحث هذه التقنية هي تقنية أو طريقة لجمع البيانات أو تحليل البيانات، وذلك من خلال إجراء عمليات رصد منهجية أو تسجيل السلوك عن طريق الرؤية أو الملاحظة مباشرة للحصول على صورة واسعة للمشكلة في البحث.

٢- الاختبار

الاختبار هو تمارين أو أسئلة وغيرها من الأدوات المستخدمة لقياس المهارات والمعرفة الاستخباراتية بالقدرات أو الاستعدادات التي يمتلكها الأفراد أو الجماعات باستخدام قاموس عالمي ثلاث

³Nana Sudjana, *Cara Belajar Siswa Aktif*, (Bandung: Banu Algesindo, 1987), hal. 73.

لغات في تحديد فعالية استخدام هذه الوسيلة في إثراء المفردات العربية لدى الطلبة.

(١) الاختبار القبلي (Pretest)

من خلال النظر إلى نتائج التعلم للطلبة سواء كان بإمكانهم التحسن أم لا، هناك حاجة إلى اختبار من خلال اختبار ما قبل الاختبار الذي يهدف إلى أن يكون اختباراً أولياً يتم إجراؤه لمعرفة القدرات الأساسية للطلاب في مواد تعلم اللغة العربية.

(٢) الاختبار البعدي (Posttest)

الاختبار البعدي هو الاختبار النهائي لتحديد نسبة نجاح المتعلمين بعد إجراء نفس الاختبار في المواد العربية.

د- طريقة تحليل البيانات

١- تحليل بيانات للملاحظة

تحسب البيانات من أنشطة المدرسة والطلاب على القانون :

$$P = \frac{R}{T} \times 100 \%$$

البيانات :

P: النسبة المئوية

R: مجموعة الدرجة المحسولة عليها

T: النتيجة الكاملة

وتحليل البيانات من أنشطة المدرس والطلاب يسند على خمسة المعايير^٤:

ممتاز = ١٠٠ - ٨١

جيذا جدا = ٨٠ - ٦١

جيد = ٦٠ - ٤١

مقبول = ٤٠ - ٢١

راسب = ٢٠ - ٠

٢- تحليل البيانات للاختبار

أما في هذا البحث تستخدم الباحثة أنواع T-Test هو اختبار

Simple Paired T Test. وفي هذا البحث تعمل الباحثة اختبار

المتجانس (Uji Homogenitas) واختبار الحالة الطبيعية (Uji)

⁴ Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2010), hal. 281

(Normalitas) واختبار الفرضيات (Uji Hipotesis) ل ترى فعالية
البحث. تصميم البحث المستخدم هو بحث Pre-Experimental
Designs

في شكل One Group Pretest-Posttest Designs مقارنة
الظروف قبل معالجتها والظروف بعد إعطائه العلاج. وذلك
للحصول على النتائج باستخدام تطبيق SPSS 22.



الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ. عرض البيانات

في هذا الفصل ستعرض الباحثة نتيجة البحث التي حصلت عليها بالمدرسة الابتدائية الحكومية (٣) بندا أتشيه. وللحصول على البيانات فقامت الباحثة بالبحث التجري بهذه المدرسة للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ اعتمادا على إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه رقم : B-

2939/Un.08/FTK/KP.07.6/02/2023

١- لمحة عن ميدان البحث

إن المدرسة الابتدائية الحكومية (٣) بندا أتشيه إحدى المدارس الابتدائية الحكومية ببندا أتشيه. تقع هذه المدرسة في الطريق Kutilang, Sukadamai، بندا أتشيه. أن رئيسة المدرسة اليوم هي الريتي الماجستير.

الجدول ٤-١

المدرسة تدرس مادة اللغة العربية

تخصيص	متخرجة ب	اسم المدرسة
تعليم اللغة العربية	جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية	رشيتة

وأما عدد التلاميذ كما يلي:

الجدول ٤-٢

عدد التلاميذ

عدد التلاميذ	الفصل	الرقم
٨٥	الفصل الأول	١
٧٩	الفصل الثاني	٢
٧١	الفصل الثالث	٣
٨٧	الفصل الرابع	٤
٩٠	الفصل الخامس	٥

٦٠	الفصل السادس	٦
٣٠٨	المجموع	

الجدول ٤-٣
التوقيت التجريبي

العملية	التاريخ	اللقاء
الاختبار القبلي	٣ مايو ٢٠٢٣	الأول
التجريبية	١٠ مايو ٢٠٢٣	الثاني
الاختبار البعدي	١٧ مايو ٢٠٢٣	الثالث

٢- تطبيق Kamus Global Bergambar 3 Bahasa في إثراء

المفردات عند التلاميذ بـ MIN3 Kota Banda Aceh

عملية التعليم والتعلم بوسيلة Kamus Global Bergambar 3

Bahasa في إثراء المفردات عند التلاميذ بـ MIN3 Kota Banda

Aceh كما يلي:

الجدول ٤-٤

اللقاء الأول (عملية التدريس والاختبار القبلي)

رقم	أنشطة المدرسة	أنشطة التلاميذ
١	تدخل المدرسة الفصل بإلقاء السلام	يرد التلاميذ السلام
٢	تطلب المدرسة من التلاميذ بقراءة الدعاء	يقرأ التلاميذ الدعاء
٣	تنظر المدرسة إلى الصف وتسجل بحضورهم	يستمع التلاميذ إلى تسجيل الحضور
٤	تشرح المدرسة عن أهداف التعليم R - R	يستمع التلاميذ إلى شرح المدرسة

رقم	أنشطة المدرسة	أنشطة التلاميذ
٥	تقرأ المدرسة النص الذي يتعلق بالمادة، وتقوم بأسئلة الاختبار القبلي	يستمع التلاميذ إلى قراءة المدرسة، ويجب التلاميذ بالأسئلة من الاختبار القبلي
٦	تحتّم المدرسة الدرس بقراءة الدعاء	يقراء التلاميذ الدعاء
٧	تسلم المدرسة التلاميذ وتخرج من الفصل	يرد التلاميذ السلام

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

الجدول ٤-٥

اللقاء الثاني

(استخدام Kamus Global Bergambar 3 Bahasa)

رقم	أنشطة المدرسة	أنشطة التلاميذ
١	تدخل المدرسة الفصل بإلقاء السلام	يرد التلاميذ السلام
٢	تطلب المدرسة من التلاميذ بقراءة الدعاء	يقراء التلاميذ الدعاء
٣	تنظر المدرسة إلى الصف وتسجل بحضورهم	يستمع التلاميذ إلى تسجيل الحضور
٤	تشرح المدرسة عن أهداف تعلم اللغة العربية	يستمع التلاميذ إلى شرح المدرسة

رقم	أنشطة المدرسة	أنشطة التلاميذ
٥	تقرأ المدرسة النص الذي يتعلق بالمادة، وتقوم بأسئلة الاختبار القبلي	يستمع التلاميذ إلى قراءة المدرسة، ويجب التلاميذ بالأسئلة من الاختبار القبلي
٦	تستخدم المدرسة Kamus Global Bergambar 3 Bahasa لبحث المفردات المتنوعة	يستخدم التلاميذ Kamus Global Bergambar 3 Bahasa لبحث المفردات المتنوعة
٧	تختتم المدرسة الدرس بقرآءة الدعاء	يقرأ التلاميذ الدعاء

رقم	أنشطة المدرسة	أنشطة التلاميذ
٨	تسلم المدرسة التلاميذ ويخرج من الفصل	يرد التلاميذ السلام

الجدول ٤-٦

اللقاء الثالث (عملية التدريس والاختبار البعدي)

رقم	أنشطة المدرسة	أنشطة التلاميذ
١	تدخل المدرسة الفصل بإلقاء السلام	يرد التلاميذ السلام
٢	تطلب المدرسة من التلاميذ بقرآءة الدعاء	يقرآء التلاميذ الدعاء

رقم	أنشطة المدرسة	أنشطة التلاميذ
٣	تنظر المدرسة إلى التلاميذ وتسجل بحضورهم	يستمع التلاميذ إلى تسجيل الحضور
٤	تشرح المدرسة عن أهداف تعليم اللغة العربية	يستمع التلاميذ إلى شرح المدرسة
٥	تقرأ المدرسة النص الذي يتعلق بالمادة، وتقوم بأسئلة الاختبار القبلي	يستمع التلاميذ إلى قراءة المدرسة، ويجب التلاميذ بالأسئلة من الاختبار القبلي
٦	تستخدم المدرسة Kamus Global	يستخدم التلاميذ Kamus Global

رقم	أنشطة المدرسة	أنشطة التلاميذ
	Bergambar 3 Bahasa ليبحث المفردات المتنوعة. وتقوم بالاختبار البعدي	Bergambar 3 Bahasa ليبحث المفردات المتنوعة. ويقوم بالاختبار البعدي
٧	تحتتم المدرسة الدرس بقراءة الدعاء	يقراء التلاميذ الدعاء
٨	تسلم المدرسة التلاميذ ويخرج من الفصل	يرد التلاميذ السلام

ب. تحليل البيانات

١- تحليل البيانات للاختبار

نتيجة الاختبارين عند التلاميذ كما التالي:

الجدول ٤-٧

نتيجة الاختبارين

الترتيب	نتيجة الاختبار البعدي	الترتيب	نتيجة الاختبار القبلي	الطالبة	الرقم
ممتاز	٩٢	جيد	٦٠	الطالب (١)	١
ممتاز	٩٢	جيد	٦٠	الطالبة (٢)	٢
ممتاز	١٠٠	جيد جدا	٦٤	الطالب (٣)	٣
ممتاز	٩٢	جيد	٥٢	الطالب (٤)	٤
ممتاز	١٠٠	جيد	٦٠	الطالب (٥)	٥
ممتاز	٩٢	جيد	٦٠	الطالب (٦)	٦
ممتاز	٩٢	جيد	٦٠	الطالب (٧)	٧
جيد جدا	٨٠	جيد	٥٢	الطالبة (٨)	٨
ممتاز	٨٨	جيد جدا	٦٤	الطالبة (٩)	٩

الترتيب	نتيجة الاختبار البعدي	الترتيب	نتيجة الاختبار القبلي	الطالبة	الرقم
ممتاز	٩٢	جيد	٦٠	الطالبة (١٠)	١٠
ممتاز	٩٢	جيد جدا	٦٨	الطالب (١١)	١١
ممتاز	٩٢	جيد	٦٨	الطالبة (١٢)	١٢
ممتاز	٨٨	جيد	٥٢	الطالبة (١٣)	١٣
ممتاز	٩٢	جيد	٥٢	الطالب (١٤)	١٤
ممتاز	٩٢	جيد	٦٠	الطالب (١٥)	١٥
جيد جدا	٨٠	جيد	٥٢	الطالبة (١٦)	١٦
ممتاز	٩٦	جيد	٦٠	الطالبة (١٧)	١٧
ممتاز	٨٨	جيد	٥٢	الطالب (١٨)	١٨
ممتاز	٩٢	جيد جدا	٨٠	الطالب (١٩)	١٩
ممتاز	١٠٠	ممتاز	٨٨	الطالبة (٢٠)	٢٠
ممتاز	٨٤	جيد	٦٠	الطالبة (٢١)	٢١

الترتيب	نتيجة الاختبار البعدي	الترتيب	نتيجة الاختبار القبلي	الطالبة	الرقم
ممتاز	٩٢	جيد	٦٠	الطالبة (٢٢)	٢٢
ممتاز	١٠٠	جيد	٥٢	الطالبة (٢٣)	٢٣
ممتاز	٨٤	جيد	٥٢	الطالب (٢٤)	٢٤
ممتاز	٩٢	جيد جدا	٧٦	الطالبة (٢٥)	٢٥
ممتاز	١٠٠	ممتاز	٩٢	الطالبة (٢٦)	٢٦
ممتاز	٩٢	ممتاز	٨٨	الطالبة (٢٧)	٢٧
ممتاز	٩٢	ممتاز	٨٨	الطالبة (٢٨)	٢٨
جيد جدا	٨٠	جيد	٦٠	الطالبة (٢٩)	٢٩
جيد جدا	٨٠	جيد	٥٢	الطالب (٣٠)	٣٠
٢٧٢٨		١٩٠٤		المجموع	
٩٠٠٩		٦٣٠٤٦		المعدل	

وضّح الجدول ٤-٩ أن نتيجة المعدلة في الاختبار القبلي تقديريها (٦٣،٤٦)، ونتيجة المعدلة في الاختبار البعدي تقديريها (٩٠،٩). قبل إجراء الاختبار ت أو Rank T-test تقوم الباحثة بالاختبار الطبيعي والمتجانسي. والجدول ٤-١٠ يبين عن تحصيل لاختبار الطبيعي.

الجدول ٤-٨ نتيجة الاختبار الطبيعي

Tests of Normality

	kelas	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
		Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
hasil belajar	kelas pretes	.277	30	.000	.800	30	.000
siswa	kelas post test	.270	30	.000	.863	30	.001

a. Lilliefors Significance Correction

شار الجدول ٤-١٠ أن نتيجة الاختبار القبلي حصلت على مستوى الدلالة (sig) (٠،٠٠)، والاختبار البعدي حصلت على مستوى الدلالة (sig) (٠،٠١). فتشير أن البيانات غير طبيعية (Normal).

ولذلك فقامت الباحثة بالاختبار Wilcoxon Signed Rank.

الجدول ٤-٩

نتيجة الاختبار Wilcoxon Signed Rank

		Ranks		
		N	Mean Rank	Sum of Ranks
post test - pre test	Negative Ranks	0 ^a	.00	.00
	Positive Ranks	30 ^b	15.50	465.00
	Ties	0 ^c		
	Total	30		

- a. post test < pre test
 b. post test > pre test
 c. post test = pre test

Test Statistics ^a	
	post test - pre test
Z	-4.797 ^b
Asymp. Sig. (2-tailed)	.000

- a. Wilcoxon Signed Ranks Test
 b. Based on negative ranks.

من هذا الجدول ٤-١١ يشير أن نتيجة على مستوى الدلالة
Asymp Sig.(2-tailed) ٠,٠٠٠٠ وهي أقل من ٠,٠٥ فيدل
علي أن تطبيق Kamus Global Bergambar 3 Bahasa فعال

لاثرء المفردات عند التلاميذ بـ MIN3 Kota Banda Aceh

٢- تحليل البيانات للملاحظة المباشرة

أما النتيجة من ملاحظة أنشطة المدرسة والتلاميذ عند عملية
التعليم والتعلم كما يلي:

(١) أنشطة المدرسة

أما النتيجة من ملاحظة أنشطة المدرسة عند عملية التعليم
كما في الجدول يلي:

جدول ٤-١٠

نتيجة من ملاحظة أنشطة المدرسة

نتيجة				الناحية الملحوظة	الرقم
٤	٣	٢	١		
✓				اعداد الانفعالات النفسية التلاميذ بالتحية	١

نتيجة				الناحية الملحوظة	الرقم
٤	٣	٢	١		
✓				تتحقق المدرسة بحضور التلاميذ	٢
	✓			تربط المدرسة المواد التعليمية بالمواد السابقة	٣
	✓			تقدم المدرسة أهداف التعليم	٤
✓				تشرح المدرسة المواد في البيت	٥
✓				تطلب المدرسة التلاميذ لتقديم المثال من الجملة المفيدة	٦
✓				تطلب المدرسة التلاميذ لتقديم الترجمة من الكلمات في المادة باستخدام المعجم العالم المصور بثلاث اللغات	٧

نتيجة				الناحية الملحوظة	الرقم
٤	٣	٢	١		
✓				توفر المدرسة فرصاً للتلاميذ ليسألن عن المادة التعليمية التي لم يتم فهمها	٨
✓				تقوم المدرسة بالإجابة على أسئلة التلاميذ	٩
✓				تتحقق المدرسة فهم التلاميذ، فتسألهم المدرسة عشوائياً	١٠
✓				تقوم المدرسة بالتقييم من خلال مراجعة المواد التعليمية التي لم يفهمها التلاميذ.	١١
✓				تختتم المدرسة الدرس بالتحية	١٢

نتيجة				الناحية الملحوظة	الرقم
٤	٣	٢	١		
٤٦				المجموع	

ونتيجة ملاحظة أنشطة المدرسة كما يالي:

$$P = \frac{R}{T} \times 100\%$$

$$P = \frac{46}{48} \times 100\%$$

$$= 96\%$$

أما النتيجة المحسولة فهي ٩٦% . وتقع ما بين ٨١

— ١٠٠% وحصلت على درجة الممتاز.

(٢) أنشطة التلاميذ

أما النتيجة من ملاحظة أنشطة التلاميذ عند عملية التعليم

كما في الجدول يالي:

AR - RANIRY

الجدول ٤-١١

نتيجة ملاحظة أنشطة التلاميذ

نتيجة				الناحية الملحوظة	الرقم
٤	٣	٢	١		
	✓			يجب التلاميذ تحية المدرسة و يقرأ الدعاء الدراسية	١
✓				يجب التلاميذ على تحقيق الحضور من المدرسة	٢
✓				يذكر التلاميذ المواد التعليمية السابقة	٣
	✓			انتباه التلاميذ إلى المدرسة عند تقديم المواد	٤
	✓			نشاط التلاميذ على طرح الأسئلة عند عملية التعليم	٥
✓				نشاط التلاميذ في اجابة الأسئلة من المدرسة	٦

نتيجة				الناحية الملحوظة	الرقم
٤	٣	٢	١		
✓				مهارات التلاميذ في الرأي	٧
✓				قدرة التلاميذ في تقديم أمثلة الجمل بحسب تركيب الجملة المفيدة	٨
	✓			قدرة التلاميذ في ترجمة المفردات	٩
	✓			نشاط التلاميذ في استخدام المعجم العالم المصور بثلاث اللغات	١٠
	✓			انضباط التلاميذ في عملية التعليم	١١
	✓			قدرة التلاميذ على تخلص المواد التعليمية	١٢
✓				ختام الدرس بالدعاء معا	١٣
٤٥				المجموع	

ونتيجة ملاحظة أنشطة التلاميذ كما يالى:

$$P = \frac{R}{T} \times 100 \%$$

$$P = \frac{45}{52} \times 100 \%$$

$$\% 86,5$$

أما النتيجة المحسولة فهي ٨٦,٥ % . وتقع ما بين ٨١ - ١٠٠ % وحصلت على درجة الممتاز.

ج. المناقشة

اعتمادا على ما بحثت الباحثة في الفصل السابق ببرنماج 22 SPSS فحصلت الباحثة على أن قدرة التلاميذ في اثناء المفردات ترقى . بعد تحليل نتائج البحث فتناقش الباحثة نتائج البحث كما يالى:

١- إن نتيجة ملاحظة أنشطة المدرسة عند عملية التعلم والتعلم

بتطبيق Kamus Global Bergambar 3 Bahasa هي ٩٦ %

وقعت بين حد ٨١-١٠٠ بتقدير الممتاز. إن نتيجة ملاحظة

أنشطة المدرسة عند عملية التعلم والتعلم بتطبيق Kamus Global

Bergambar 3 Bahasa هي ٨٦,٥ % وقعت بين حد ٨١-١٠٠

بتقدير الممتاز.

٢- حصلت الباحثة على أن استخدام Kamus Global

Bergambar 3 Bahasa لاثراء المفردات عند التلاميذ فعال)

بنتيجة الدلالة (Asymp Sig. 2-tailed ٠,٠٠٠) كما وضحت في

الجدول ٤-١١.

د. تحقيق الفروض

لقد ذكرت الباحثة في الفصل الأول أن الفرضين في هذا البحث كما يلي

:

١- الفرض البديل (Ho) : إن تطبيق Kamus Global Bergambar

3 Bahasa غير فعال في إثراء المفردات.

٢- الفرض الصفري (Ha) : إن تطبيق Kamus Global Bergambar

3 Bahasa يكون فعالا في إثراء المفردات.

اعتمادا على الجدول ٤-١١ فتتضح أن استخدام Kamus Global

Bergambar 3 Bahasa لاثراء المفردات عند التلاميذ تكون فعالة (بنتيجة

الدلالة (Asymp Sig. 2-tailed ٠,٠٠٠) فتشير أن الفرض الصفري (Ho)

مردود، والفرض البديل (Ha) مقبول. وهذا يدل على أن تطبيق Kamus
Global Bergambar 3 Bahasa يكون فعال لترقية قدرة التلاميذ على اثناء
المفردات بالمدرسة الابتدائية الحكومية ٣ بندا أتشيه.



الفصل الخامس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

لقد تمّت الباحثة بالبحث التجريبي عما يتعلق باستخدام Kamus Global Bergambar 3 Bahasa MIN 3 Kota Banda Aceh، وحصلت نتيجة البحث كما يلي:

١- إن استخدام Kamus Global Bergambar 3 Bahasa لاثرء المفردات عند التلاميذ فعال (بنتيجة الدلالة -2 Asymp Sig. tailed ٠,٠٠٠) كما وضحت في الجدول ٤-١١.

٢- إن أنشطة المدرسة والتلاميذ عند عملية التعليم والتعلم بتطبيق Kamus Global Bergambar 3 Bahasa تكون الممتاز. أما نتيجة الملاحظة من أنشطة التلاميذ فهي ٩٦ %، وأما نتيجة الملاحظة من أنشطة المدرسة فهي ٨٦,٥ %.

ب. المقترحات

اعتمادا على الظواهر السابقة فتقدم الباحثة المقترحات كما يلي:

- ١- وينبغي للمدرسين أن يستخدموا الوسائل التعليمية المناسبة عند عملية التعليم والتعلم.
- ٢- وينبغي للقارئ أن يقدموا بالنقد البنائي والنصيحة لتكون هذه الرسالة مفيدة كاملة



المراجع

أ. المراجع العربية

جوت هرفيندا، ٢٠٢١، مقارنة تأثير بين استخدام وسيلة Puzzle ووسيلة الصور لترقية قدرة التلاميذ على المفردات (دراسة تجريبية بـ 4 Banda Aceh MIN) رسالة قسم تعليم اللغة العربية، مكتبة جامعة الرانري بندا أتشية
عبد الوهاب عبد السلام طويلة، ٢٠٠٨، التربية الإسلامية وفن تدريس، الطبعة الرابعة، القاهرة، دار السلام
مؤسسة دار المشرق، ١٩٨٧، المنجد في اللغة والإعلام، الطبعة ٣٠، بيروت، المكتب المشرق
محمود كامل الناقه، ١٩٨٥، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، السعودية، جامعة أم القرى

جامعة الرانري

A R - R A N I R Y

ب. المراجع الإندونيسيا

Abdul Mutholib, 2015, *Lu'batul Qamus: Cara Untuk Memperkaya Mufradat*, Surabaya, Pustaka Progressif
Ahmad Abdul Ghafur Athar, 1979, *Muqaddimah Al-Shihah*, Beirut, Dar Al-Ilm Lil Malayin

- Ahmad Fuad Effendy, 2005, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang, Misykat
- Ahmad Izzan, 2009, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung, Humaniora
- Ahmad Mukhtar Umar, 1978, *Al-Bahts Al-Lughawi Inda Al-Arb*, Kairo, Alam Al-Kutub
- Ahmad Syagif Hannany Mustaufiy, dan Anwar Sadat, 2020, *Analisis Preferensi Mahasiswa Terhadap Penggunaan Kamus Dalam Mempelajari Bahasa Arab*, *Jurnal Al-Afidah*, Vol. 4, No. 1
- Jadil Haq, 2020, *Efektivitas Penggunaan Media Audio Visual Dalam Meningkatkan Berbahasa Arab Peserta Didik XI MIPA Madrasah Aliyah Kanang Kab Polman*, Skripsi Pendidikan Bahasa Arab, (Parepare: Perpustakaan IAIN Parepare, 2020
- Margono, 2009, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta, Rineka Cipta
- Munawwir, 1997, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Lengkap*, Surabaya, Pustaka Progressif
- Mustafa al- Ghalayin, 2005, *Jami'ud Durus al-'arabiyah jilid I*. Beirut, Dar Al-kutub Al-'Ilmiyah
- Nana Sudjana, 1987 *Cara Belajar Siswa Aktif*, Bandung, Banu Algesindo
- Nurul Huda dan Nabilah Ulfah, 2019, *Pengembangan Kamus Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Ajar Madrasah Tsanawiyah di Kelas VIII*, *Jurnal Alfazuna*, Vol. 3, No. 2
- Nurul Inayah, 2019, *Peningkatan Penguasaan Kosakata Untuk Memahami Wacana Bahasa Arab Melalui Media Kartu Bergambar Pada Siswa Kelas XI SMA Negeri 2 Gowa*, *Jurnal Bahasa dan Sastra*, 2019.
- Ruswandi, 2004, *Pembelajaran Bernyanyi Untuk Anak Usia Dini*, Jakarta, Trans Media
- Suharsimi Arikunto, 2010, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta Bumi Aksara

Syaiful Mustofa, 2011, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovativ*, Malang, UIN Maliki Pres

Umi Hijriyah, 2018, *Analisis Pembelajaran Mufradat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*, Surabaya, Gemilang





KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
PRODI PENDIDIKAN BAHASA ARAB (PBA)

Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp. 0651-7551423 Fax. 0651-7553020 www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
NOMOR: B-2939/Un.08/FTK/KP.07.6/02/2023

TENTANG:
PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

Menimbang

Mengingat

Memperhatikan

Menetapkan
PERTAMA

KEDUA

KETIGA

a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang ditunjukkan dalam Surat Keputusan Dekan;

b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.

1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Departemen Agama;
10. Keputusan Menteri Agama Nomor 293/KM.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;

Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi PBA tanggal Kamis, 02 Februari 2023

MEMUTUSKAN

Menunjuk Saudara:

1. Dr. Salami Mahmud, MA
2. Fadhilah, MA

sebagai pembimbing pertama

sebagai pembimbing kedua

Untuk membimbing skripsi:

Nama Luthfiani
NIM 180202201
Program Studi PBA
Judul Skripsi

عالية قاموس 3 Bahasa إنشاء المفردات وتركيب الجملة المفيدة عند Global Bergambar

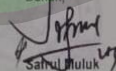
MIN 3 Banda Aceh بالانجليزية

Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Genap Tahun Akademik 2022-2023

Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

AR-RANIRY

Ditetapkan di Banda Aceh
Pada tanggal 07 Februari 2023
An. Dekan
Dekan,


Sahul Mulus

Tembusan

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KOTA BANDA ACEH
MADRASAH IBTIDAIYAH NEGERI 3 KOTA BANDA ACEH
Jl. Kutilang No. 7 Gp. Sukadama Kec. Lueng Bata Kota Banda Aceh
Telpom (0651) 22789
Email : 02504.601021kd@gmail.com

SURAT KETERANGAN

Nomor : B-1144 /Mi.01.07.03/PP.00.4/05/2023
Lamp :-
Hal : Melaksanakan penelitian

Banda Aceh, 17 Mei 2023
Kepada Yth
Wakil Dekan Bidang Akademik dan
Kelembagaan Universitas Islam
Negeri Ar-Raniry
Di
Tempat

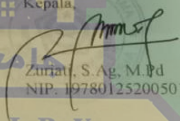
Berdasarkan surat Permohonan Rekomendasi dari Kankemenag Kota Banda Aceh tanggal 16 Maret 2023 No B-4722/Un.08/FTK.1/TL.00/03/2023 tentang Rekomendasi melakukan penelitian dalam rangka memenuhi persyaratan penulisan Skripsi dengan judul **Fa'aliyatul Kamus Global Bergambar 3 Bahasa Liitsrail Mufradati Wa Tarkib Jumlah Mufidah 'Inda at-Talamiz bi MIN 3 Kota Banda Aceh** maka yang nama tersebut dibawah ini

Nama : Luth Fiani
NIM : 18020201
Prodi/Jurusan : Bahasa Arab

Nama tersebut adalah benar telah melakukan penelitian di Sekalah MIN 3 Kota Banda Aceh pada tanggal 10s/d 11 April 2023

Demikianlah surat keterangan ini dibuat untuk dapat digunakan dimana perlunya.

Banda Aceh, 17 Mei 2023
Kepala,


Zuriat, S.Ag, M.Pd
NIP. 197801252005012002

AR - RANIRY

RENCANA PELAKSANAAN PEMBALAJARAN

(RPP)

Nama Madrasah : MIN 3 Kota Banda Aceh
Kelas/semester : 4/Genap
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Tahun Ajaran : 2023-2024
Pertemuan : Pertama
Alokasi Waktu : 2x 35 menit

A. Kompetensi Inti

3 Memahami pengetahuan faktual dengan cara mengamati dan menanya berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya di rumah, sekolah, dan tempat bermain.

4 menyajikan pengetahuan factual dalam bahasa yang jelas, sistematis, dan logis, dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia.

B. Kompetensi Dasar

3.1 Memahami fungsi sosial dan kebahasaan (bunyi, kata, dan makna) dari teks yang sangat sederhana terkait tema (في البيت) yang melibatkan tindak tutur memberi dan meminta informasi tentang aktifitas di rumah.

3.2 Menganalisis unsur kebahasaan (bunyi, kata, dan makna) dari teks yang sangat sederhana terkait tema (في البيت) secara lisan dan tulisan dengan mempraktikkan struktur الاسم الإشارة - والاسم المفرد

4.1 Mendemonstrasikan tindak tutur memberi dan meminta informasi terkait aktifitas di rumah secara lisan.

4.2 Menyajikan hasil analisis bunyi dan kata dari teks yang sangat sederhana terkait tema **في البيت** secara lisan dan tulisan.

C. Indikator Pencapaian

3.1.1 Menampilkan fungsi sosial dan kebahasaan (bunyi, kata, dan makna) dari teks yang sangat sederhana terkait tema **(في البيت)**

3.1.2 Melakukan percakapan sehari-hari terkait topik **(في البيت)**

3.2.1 Menjawab pertanyaan seputaran aktifitas di rumah dalam bahasa arab.

3.2.2 Melengkapi kalimat yang belum sempurna terkait topik **(في البيت)**

4.1.1 Melakukan dialog sederhana tentang aktifitas di rumah.

4.1.2 Memahami tata bahasa arab dengan pola kalimat **اسم الاشارة**

4.2.1 Menyimpulkan dari bacaan teks yang sangat sederhana yang berkaitan dengan tema **(في البيت)**

4.2.2 Memperagakan dialog sederhana sesuai dengan tema **(في البيت)**

D. Materi Pembelajaran

هذا يوم العطلة

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

الأم : هذا يوم العطلة

الأب : هذا يوم العمل

الأم : أنا سأطبخ الرز

الأب : وأنا سأسقي الأزهار

الأم : ماذا ستفعل يا عالي ؟

علي : سأكنس غرفة الجلوس

الأم : ماذا ستفعلين يا فاطمة ؟

فاطمة : سأكنس غرفة النوم

الأم : ماذا ستفعل يا أحمد ؟

أحمد : سأغسل الملابس

E. Metode Pembelajaran

Metode pembelajaran : cooperatife learning, dan Qawaid watarjamah

F. Media dan Sumber Belajar

Media : Spidol, papan tulis, dan kamus global bergambar 3 bahasa

Sumber belajar : Buku Bahasa Arab Kelas IX Madrasah Ibtidaiyyah, Direktorat Jendral Pendidikan Islam Kementrian Agama Republik Indonesia 2020

G. Kegiatan Pembelajaran

<p>Pendahuluan (20 Menit)</p>	<ul style="list-style-type: none">● Guru mengucapkan salam dan menyapa peserta didik● Guru mengajak siswa berdoa Bersama● Guru memeriksa kehadiran siswa● Guru memberikan motivasi kepada siswa
-----------------------------------	--

	<ul style="list-style-type: none"> ● Guru mengaitkan materi yang akan dipelajari dengan materi sebelumnya
<p>Inti (40 menit)</p>	<p>Mengamati</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Guru meminta peserta didik mengamati pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa arab yang akan dipelajari ● Guru menjelaskan media pembelajaran uji amplop ● Guru menjelaskan materi tentang المهنة <p>Menanya</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Guru memberikan kesempatan kepada siswa untuk bertanya terkait materi ● Guru memberikan kesempatan kepada siswa untuk bertanya terkait media uji amplop <p>Mengeksplorasi</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Guru meminta kepada peserta didik untuk mencari makna yang tidak diketahui di dalam kamus global bergambar 3 bahasa <p>Mengasosiasi</p>

	<ul style="list-style-type: none"> Guru menjelaskan kepada siswa cara mencari kata di dalam kamus global bergambar 3 bahasa <p>Mengkomunikasi</p> <ul style="list-style-type: none"> Guru meminta siswa untuk memperagakan hiwar dan menjelaskan arti dari hiwar tersebut di depan kelas
Penutup (10 menit)	<ul style="list-style-type: none"> Siswa dan guru menyimpulkan pembelajaran Siswa dan guru berdoa bersama

H. Penilaian

1. Penilaian Sikap

NO	Nama Siswa	Aspek yang dinilai				Keterangan
		Bekerja Sama	Dsiplin	Jujur	Peduli	

Ket :

4 : Selalu

2 : Jarang

3 Sering

1 : Tidak pernah

2. Penilaian Keterampilan Terhadap Mufradat

NO	Nama	Aspek Yng dinilai							
		Melafalkan kosa kata dengan benar		Mengartikan kosa kata dengan benar		Menyusun kalimat dengan tepat		Membedakan bentuk muzakar dan muannats	
1		Ya	Tidak	Ya	Tidak	Ya	Tidak	Ya	Tidak
2									
3									
4									

Diisi dengan tanda centang



RENCANA PELAKSANAAN PEMBALAJARAN

(RPP)

Nama Madrasah : MIN 3 Kota Banda Aceh
Kelas/semester : 4/Genap
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Tahun Ajaran : 2023-2024
Pertemuan : Kedua
Alokasi Waktu : 2x 35 menit

A. Kompetensi Inti

3 Memahami pengetahuan faktual dengan cara mengamati dan menanya berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya di rumah, sekolah, dan tempat bermain.

4 menyajikan pengetahuan factual dalam bahasa yang jelas, sistematis, dan logis, dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia.

B. Kompetensi Dasar

3.1 Memahami fungsi sosial dan kebahasaan (bunyi, kata, dan makna) dari teks yang sangat sederhana terkait tema (في البيت) yang melibatkan tindak tutur memberi dan meminta informasi tentang aktifitas di rumah.

3.2 Menganalisis unsur kebahasaan (bunyi, kata, dan makna) dari teks yang sangat sederhana terkait tema (في البيت) secara lisan dan tulisan dengan mempraktikkan struktur الاسم الإشارة - والاسم المفرد

4.1 Mendemonstrasikan tindak tutur memberi dan meminta informasi terkait aktifitas di rumah secara lisan.

4.2 Menyajikan hasil analisis bunyi dan kata dari teks yang sangat sederhana terkait tema **في البيت** secara lisan dan tulisan.

C. Indikator Pencapaian

3.1.1 Menampilkan fungsi sosial dan kebahasaan (bunyi, kata, dan makna) dari teks yang sangat sederhana terkait tema **(في البيت)**

3.1.2 Melakukan percakapan sehari-hari terkait topik **(في البيت)**

3.2.1 Menjawab pertanyaan seputaran aktifitas di rumah dalam bahasa arab.

3.2.2 Melengkapi kalimat yang belum sempurna terkait topik **(في البيت)**

4.1.1 Melakukan dialog sederhana tentang aktifitas di rumah.

4.1.2 Memahami tata bahasa arab dengan pola kalimat **اسم الاشارة**

4.2.1 Menyimpulkan dari bacaan teks yang sangat sederhana yang berkaitan dengan tema **(في البيت)**

4.2.2 Memperagakan dialog sederhana sesuai dengan tema **(في البيت)**

D. Materi Pembelajaran

هذا يوم العطلة

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

الأم : هذا يوم العطلة

الأب : هذا يوم العمل

الأم : أنا سأطبخ الرز

الأب : وأنا سأسقي الأزهار

الأم : ماذا ستفعل يا عالي ؟

علي : سأكنس غرفة الجلوس

الأم : ماذا ستفعلين يا فاطمة ؟

فاطمة : سأكنس غرفة النوم

الأم : ماذا ستفعل يا أحمد ؟

أحمد : سأغسل الملابس

E. Metode Pembelajaran

Metode pembelajaran : cooperatife learning, dan Qawaid watarjamah

F. Media dan Sumber Belajar

Media : Spidol, papan tulis, dan kamus global bergambar 3 bahasa

Sumber belajar : Buku Bahasa Arab Kelas IX Madrasah Ibtidaiyyah, Direktorat Jendral Pendidikan Islam Kementrian Agama Republik Indonesia 2020

G. Kegiatan Pembelajaran

Pendahuluan (20 Menit)	<ul style="list-style-type: none">● Guru mengucapkan salam dan menyapa peserta didik● Guru mengajak siswa berdoa bersama● Guru memeriksa kehadiran siswa● Guru mengaitkan materi yang akan dipelajari dengan materi sebelumnya
Inti	Mengamati

(40 menit)

- Guru meminta peserta didik mengamati pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa arab yang akan dipelajari

- Guru menjelaskan materi tentang **في البيت**

Menanya

- Guru memberikan kesempatan kepada siswa untuk bertanya terkait materi

Mengeksplorasi

- **Guru meminta kepada peserta didik untuk mencari makna yang tidak diketahui di dalam kamus global bergambar 3 bahasa**

Mengasosiasi

- Guru menjelaskan kepada siswa cara mencari kata di dalam kamus global bergambar 3 bahasa

Mengkomunikasi

- Guru meminta siswa untuk memperagakan hiwar dan menjelaskan arti dari hiwar tersebut di depan kelas

Penutup (10 menit)	<ul style="list-style-type: none"> ● Siswa dan guru menyimpulkan pembelajaran ● Siswa dan guru berdoa bersama
-----------------------	---

H. Penilaian

1. Penilaian Sikap

NO	Nama Siswa	Aspek yang dinilai				Keterangan
		Bekerja Sama	Dsiplin	Jujur	Peduli	

Ket :

4 : Selalu 2 : Jarang

3 Sering 1 : Tidak pernah

2. Penilaian Keterampilan Terhadap Mufradat

NO	Nama	Aspek Yng dinilai							
		Melafalkan kosa kata dengan benar		Mengartikan kosa kata dengan benar		Menyusun kalimat dengan tepat		Membedakan bentuk mudzakar dan muannats	
		Ya	Tidak	Ya	Tidak	Ya	Tidak	Ya	Tidak
1									
2									
3									
4									

Diisi dengan tanda centang



PRETEST

Nama :

Kelas :

A. Pilihlah jawaban di bawah ini yang menurut anda benar !

1. Apakah arti dari **فِي الْبَيْتِ** ?
 - a Di rumah
 - b Di kantor
 - c Di sekolah
 - d Di tempat bermain
2. **الرَّزَّ** arti dari kalimat **الْأُمُّ سَتَطْبُحُ الرَّزَّ** adalah
 - a Ikan
 - b Daging
 - c Nasi
 - d Teh
3. **عُرْفَةَ النَّوْمِ** adalah arti dari kalimat **عَلِيٌّ سَيَكُونُ عُرْفَةَ النَّوْمِ**
 - a Kamar tidur
 - b Kamar mandi
 - c Ali bangun tidur
 - d Ruang tamu
4. Kata yang sesuai dari gambar di samping adalah
 - a **تَطْبُحُ**
 - b **تَنَامُ**
 - c **تَغْسِلُ**



d تَكُنُّسُ

5. Kata yang sesuai dari gambar di samping adalah

a تَطْبُحُ

b نَنُومُ

c تَغْسِلُ

d تَكُنُّسُ



6. Apakah arti dari يَوْمُ الْعُطْلَةِ ?

a Hari libur

b Hari raya

c Hari senin

d Di dalam rumah

7. الأب يَسْقِي الأَزْهَارَ apakah arti dari kalimat يَسْقِي

a Menanam

b Mencuci

c Membeli

d menyiram

8. غرفة الجلوس فَاطِمَةُ تَكُنُّسُ عُرْفَةَ الْجُلُوسِ apakah arti dari

a Ruang tidur

b Ruang belajar

c Ruang tamu

d Ruang kelas

e

9. Apakah kata yang cocok untuk gambar di samping ?

a يَسْقِي

b يَطْبَخ

c يَغْسِل

d يَشْرَب



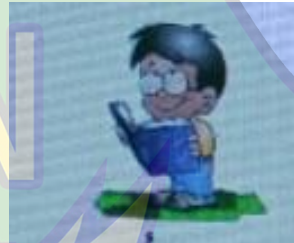
10. Apakah kata yang cocok untuk gambar di samping ?

a يَشْرَأُ

b يَطْبَخ

c يَغْسِل

d يَسْقِي



11. “Ali membaca buku”

Terjemahan yang tepat dalam bahasa arab pada kalimat di atas adalah

a عَلِيٌّ يَشْرَأُ الْكِتَابَ

b عَلِيٌّ يَكْتُبُ الْكِتَابَ

c عَلِيٌّ يَكْنَسُ غُرْفَةَ النَّوْمِ

d أَحْمَدُ يَشْرَأُ الْقُرْآنَ

12. “Fatimah menyapu ruang tidur”

Terjemahan yang tepat dalam bahasa Arab pada kalimat di atas adalah

a فَاطِمَةُ تَقْرَأُ الْقُرْآنَ

- b فاطمة تذهب إلى المدرسة
- c فاطمة تكنس عُرفَةَ النوم
- d فاطمة تكنس غرفة الجلوس

13. الأب سَيَسْقِي الأزهارَ.

Terjemahan yang tepat dari kalimat di atas adalah

- a Ayah akan membersihkan taman
- b Ayah akan menanam bunga
- c Ayah akan menyiram bunga
- d Ayah akan membeli bunga untuk ibu

14. الأم ستطبخُ الرزَّ.

Terjemahan yang benar dari kalimat di atas adalah

- a Ibu akan memasak di dapur
- b Ibu akan memasak nasi
- c Ibu tidak bisa memasak
- d Ibu mencuci baju

15. الجد سيقراً القرآنَ.

Terjemahan yang benar dari kalimat di atas adalah

- a Kakek akan makan
- b Kakek akan sholat
- c Kakek akan membantu ayah
- d Kakek akan membaca Alqur'an

B. Jodohkanlah kalimat-kalimat di bawah ini dengan gambar di samping !



١. يَكْنُسُ



٢. يَكْوِي



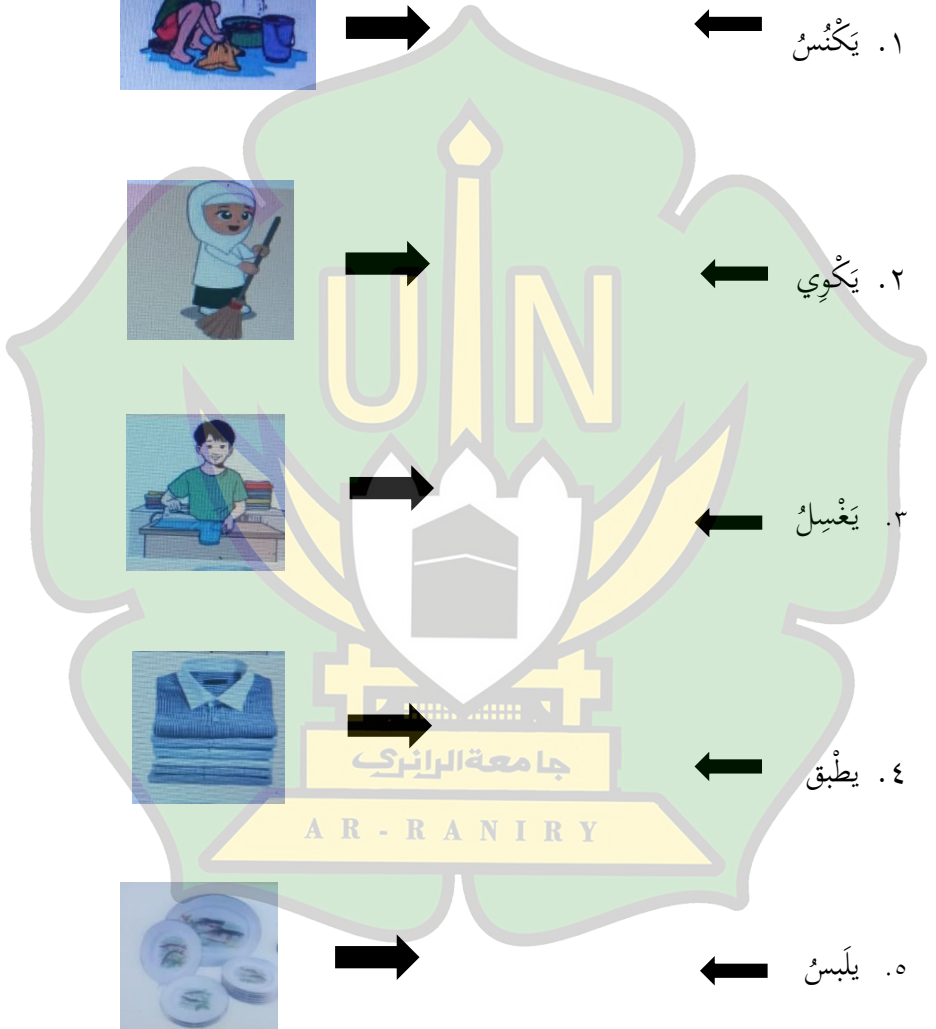
٣. يَغْسِلُ



٤. يَطْبُقُ



٥. يَلْبَسُ



C. Susunlah kata-kata di bawah ini menjadi jumlah ismiyah!

- ١ - عُزْفَةُ الْجُلُوسِ - عَلِي - يَكْتُسُ - مساء :
- ٢ - تَكْتُسُ - عُزْفَةُ النُّومِ - اليَوْمِ - فاطمةُ :
- ٣ - المَلَايسَ - أَحْمَدُ - يَغْسِلُ - الحمام :
- ٤ - المَلَايسَ - اليَوْمِ - لَطِيفَةُ - تكوي :
- ٥ - في - القرآنَ - الجُدُّ - يَفْرَأُ - المسجد :



POSTEST

Nama :

Kelas :

A. Pilihlah jawaban di bawah ini yang menurut anda benar !

1. Apakah arti dari **فِي الْبَيْتِ** ?
 - a Di rumah
 - b Di kantor
 - c Di sekolah
 - d Di tempat bermain
2. **الْأُمُّ سَتَطْبَحُ الرُّزَّ** arti dari kalimat “**الرُّزَّ**” adalah
 - a Ikan
 - b Daging
 - c Nasi
 - d Teh
3. **عُرْفَةَ النَّوْمِ** adalah arti dari kalimat **عَلِي سَيَكُونُ عُرْفَةَ النَّوْمِ**
 - a Kamar tidur
 - b Kamar mandi
 - c Ali bangun tidur
 - d Ruang tamu
4. Kata yang sesuai dari gambar di samping adalah
 - a **تَطْبَحُ**
 - b **تَنَامُ**
 - c **تَغْسِلُ**



d تَكُنُسُ

5. Kata yang sesuai dari gambar di samping adalah

a تَطْبَحُ

b نَنُومُ

c تغسل

d تَكُنُسُ



6. Apakah arti dari يَوْمُ الْعِطَلَةِ ?

a Hari libur

b Hari raya

c Hari senin

d Di dalam rumah

7. الأب يَسْقِي الأزهار apakah arti dari kalimat يَسْقِي

e Menanam

f Mencuci

g Membeli

h menyiram

8. غرفة الجلوس فَاطِمَةُ تَكُنُسُ عُرْفَةَ الْجُلُوسِ apakah arti dari

f Ruang tidur

g Ruang belajar

h Ruang tamu

i Ruang kelas

9. Apakah kata yang cocok untuk gambar di samping ?

- a يسقي
- b يطبخ
- c يغسل
- d يشرب



10. Apakah kata yang cocok untuk gambar di samping ?

- a يقرأ
- b يطبخ
- c يغسل
- d يسقي



11. “Ali membaca buku”

Terjemahan yang tepat dalam bahasa arab pada kalimat di atas adalah

- a عَلِيٌّ يَقْرَأُ الْكِتَابَ
- b عَلِيٌّ يَكْتُبُ الْكِتَابَ
- c عَلِيٌّ يَكْنَسُ غُرْفَةَ النُّوْمِ
- d أَحْمَدُ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ

12. “Fatimah menyapu ruang tidur”

Terjemahan yang tepat dalam bahasa Arab pada kalimat di atas adalah

- a فَاطِمَةُ تَقْرَأُ الْقُرْآنَ

- b فاطمة تذهب إلى المدرسة
- c فاطمة تكنسُ عُرفَةَ النوم
- d فاطمة تكنس غرفة الجلوس

13. الأبُ سَيَسْقِي الأزْهَارَ.

Terjemahan yang tepat dari kalimat di atas adalah

- a Ayah akan membersihkan taman
- b Ayah akan menanam bunga
- c Ayah akan menyiram bunga
- d Ayah akan membeli bunga untuk ibu

14. الأُمُّ سَتَطْبُخُ الرِّزَّ.

Terjemahan yang benar dari kalimat di atas adalah

- a Ibu akan memasak di dapur
- b Ibu akan memasak nasi
- c Ibu tidak bisa memasak
- d Ibu mencuci baju

15. الجد سيقراً القرآن.

Terjemahan yang benar dari kalimat di atas adalah

- a Kakek akan makan
- b Kakek akan sholat
- c Kakek akan membantu ayah
- d Kakek akan membaca Alqur'an

B. Jodohkanlah kalimat-kalimat di bawah ini dengan gambar di samping !



٦. يَكْنُسُ ←



٧. يَكْوِي ←



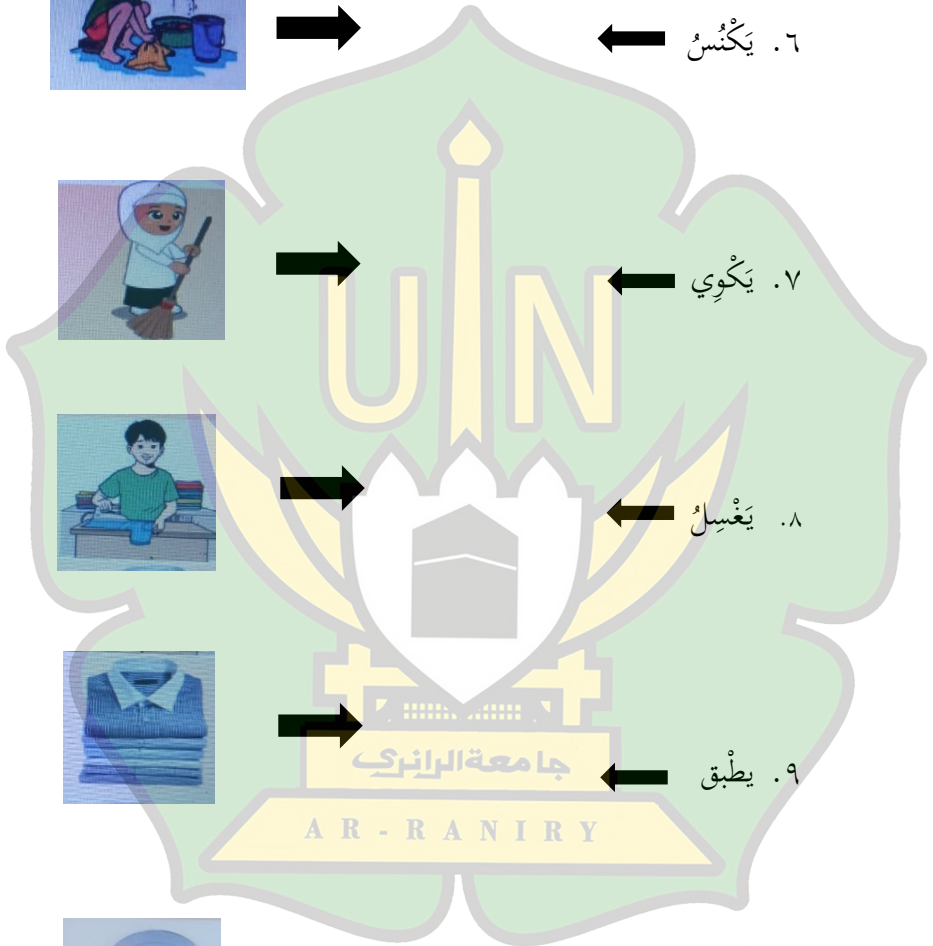
٨. يَغْسِلُ ←



٩. يَطْبُق ←



١٠. يَلْبَسُ ←



C. Susunlah kata-kata di bawah ini menjadi jumlah ismiyah!

- ١ - عُزْفَةُ الْجُلُوسِ - عَلِي - يَكُنُسُ - مساء :
- ٢ - تَكُنُسُ - عُزْفَةُ النُّومِ - اليوم - فاطمة :
- ٣ - الملائِسَ - أَحْمَدُ - يَغْسِلُ - الحمام :
- ٤ - الملائِسَ - اليوم - لَطِيفَةٌ - تكوي :
- ٥ - في - القرآن - الجُدُّ - يَقْرَأُ - المسجد :



Observasi Kegiatan Guru

Berilah tanda (✓) pada kolom penilaian yang disediakan sesuai dengan pendapat anda secara objektif.

Nama Observer :

Kelas/semester :

Hari/Tanggal :

Mata pelajaran :

NO	Aspek yang diamati	Skor Penilaian			
		1	2	3	4
1	اعداد الانفعالات النفسية التلاميذ بالتحية.				
2	تتحقق المدرسة بحضور التلاميذ				
3	تربط المدرسة المواد التعليمية بالمواد السابقة				
4	تقدم المدرسة أهداف التعليم				
5	تشرح المدرسة المواد في البيت				
6	تطلب المدرسة التلاميذ لتقديم المثال من الجملة المفيدة				
7	تطلب المدرسة التلاميذ لتقديم الترجمة من الكلمات في المادة				

	باستخدام المعجم العالم المصور بثلاث اللغات				
8	توفر المدرسة فرصًا للطالبات ليسألن عن المادة التعليمية التي لم يتم فهمها				
10	تقوم المدرسة بالإجابة على أسئلة التلاميذ				
11	تتحقق المدرسة فهم التلاميذ، فتسألن المدرسة عشوائياً				
12	تقوم المدرسة بالتقييم من خلال مراجعة المواد التعليمية التي لم يفهمها التلاميذ.				
13	تختتم المدرسة الدرس بالتحية				
Jumlah					

Banda Aceh, 19 Maret 2023

Observer

Observasi Kegiatan Siswa

Berilah tanda (✓) pada kolom penilaian yang disediakan sesuai dengan pendapat anda secara objektif.

Nama Observer :

Kelas/semester :

Hari/Tanggal :

Mata pelajaran :

NO	Aspek yang diamati	Skor Penilaian			
		1	2	3	4
1	يجب التلاميذ تحية المدرسة ويقرؤون الدعاء الدراسية				
2	يجب التلاميذ على تحقيق الحضور من المدرسة				
3	يذكر التلاميذ المواد التعليمية السابقة				
4	انتباه التلاميذ إلى المدرسة عند تقديم المواد				
5	نشاط التلاميذ على طرح الأسئلة عند عملية التعليم				

6	نشاط التلاميذ في اجابة الأسئلة من المدرسة				
7	مهارات التلاميذ في الرأي				
8	قدرة التلاميذ في تقديم أمثلة الجملة بحسب تركيب الجملة المفيدة				
9	قدرة التلاميذ في ترجمة المفردات				
10	نشاط التلاميذ في استخدام المعجم العالم المصور بثلاث اللغات				
11	انضباط التلاميذ في عملية التعليم				
12	قدرة التلاميذ على تلخيص المواد التعليمية				
13	ختام الدرس بالدعاء معا				
Jumlah					

Banda Aceh, 19 Maret 2023

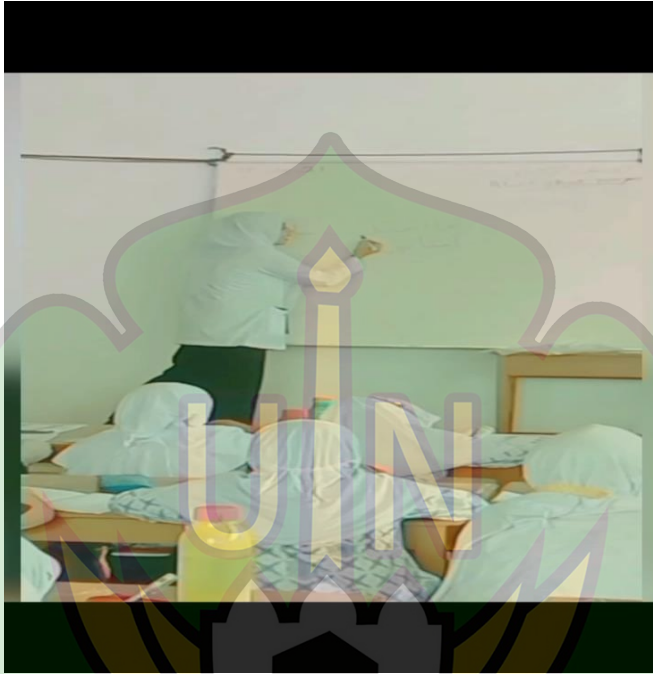
Observer



الاختبار القبلي



التجريبي



الاختبار البعدي

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

السيرة الذاتية :

أولا البيانات الشخصية:

الاسم الكامل	١ -	: لطفياني
رقم القيد	٢ -	: ١٨٠٢٠٢٢٠١
محل وتاريخ الميلاد	٣ -	: MNS Reudep, ٠١ أبريل ٢٠٠٠
الجنس	٤ -	: الأنث
الدين	٥ -	: الإسلام
الجنسية	٦ -	: إندونيسيا
الحالة الاجتماعية	٧ -	: غير متزوج
العنوان	٨ -	: Kajhu, Baitussalam Kabupaten Aceh Besar
العمل	٩ -	: الطالبة
البريد الإلكتروني	١٠ -	: 180202201@student.ar-raniry.ac.id
اسم الأب	١١ -	: أسناوي
العمل	١٢ -	: العاملون لحسابهم الخاص
اسم الأم	١٣ -	: رشيدة
العمل	١٤ -	: PNS
العنوان	١٥ -	: MNS Reudep, Pandrah, Kabupaten Bireun

ثانيا خلفية الدراسية:

المدرسة الابتدائية	١ -	: المدرسة الابتدائية الحكومية ٢ Pandrah
المدرسة المتوسطة	٢ -	: المدرسة المتوسطة العهلية المسلمات بيرون
المدرسة الثانوية	٣ -	: المدرسة الثانوية العهلية المسلمات بيرون